



Diarazon, Oktober 19 2011 - Edicion 6 Vol.1697 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

Doloman di pueblo no tin prioridad cerca Mike Eman

## CAS DI EUROPA NA ARUBA?



Kico ta e meta real di un cas di Europa na Aruba? UPG?

Ora lama seca, berguena ta pa Dios! (parti 4)

**AVP sin ningun tiki di berguena a tira  
man den fondo di pensioen APFA y  
riba nos reservanan di oro**

DEBENAN di Gobierno di AVP na APFA	31 Dec. 2000	31 Dec. 2001	Aumento
Pensioenbijdragen en duurtetoelagen	83,969,316.00	143,013,039	59,043,723.00
Buitengewone bijdragen	10,381,469.00	14,018,985	3,637,516.00
<b>TOTAL</b>	<b>94,350,785.00</b>	<b>157,032,024.00</b>	<b>62,681,239.00</b>

## “STREA DI FIN DI AÑA” A INICIA

Programa lo ta tur dialuna, diarazon y diabierna



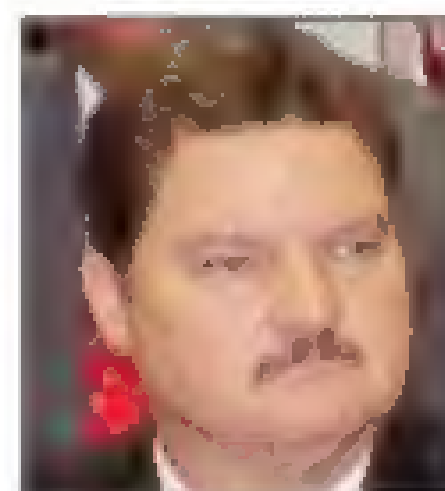
**Bloke sindical lo  
manda carta pa pidi  
gobierno pa atende  
indexering**

**SEPPA y SADA no ta  
interesa**

Relaciona cu e lectura na Harvard University

**Lo ta interesante pa sa si  
e invitacion aki na Mike  
Eman a costa nos pueblo  
algun cien mil dollar!**

Creando mas espacio pa compinchinan

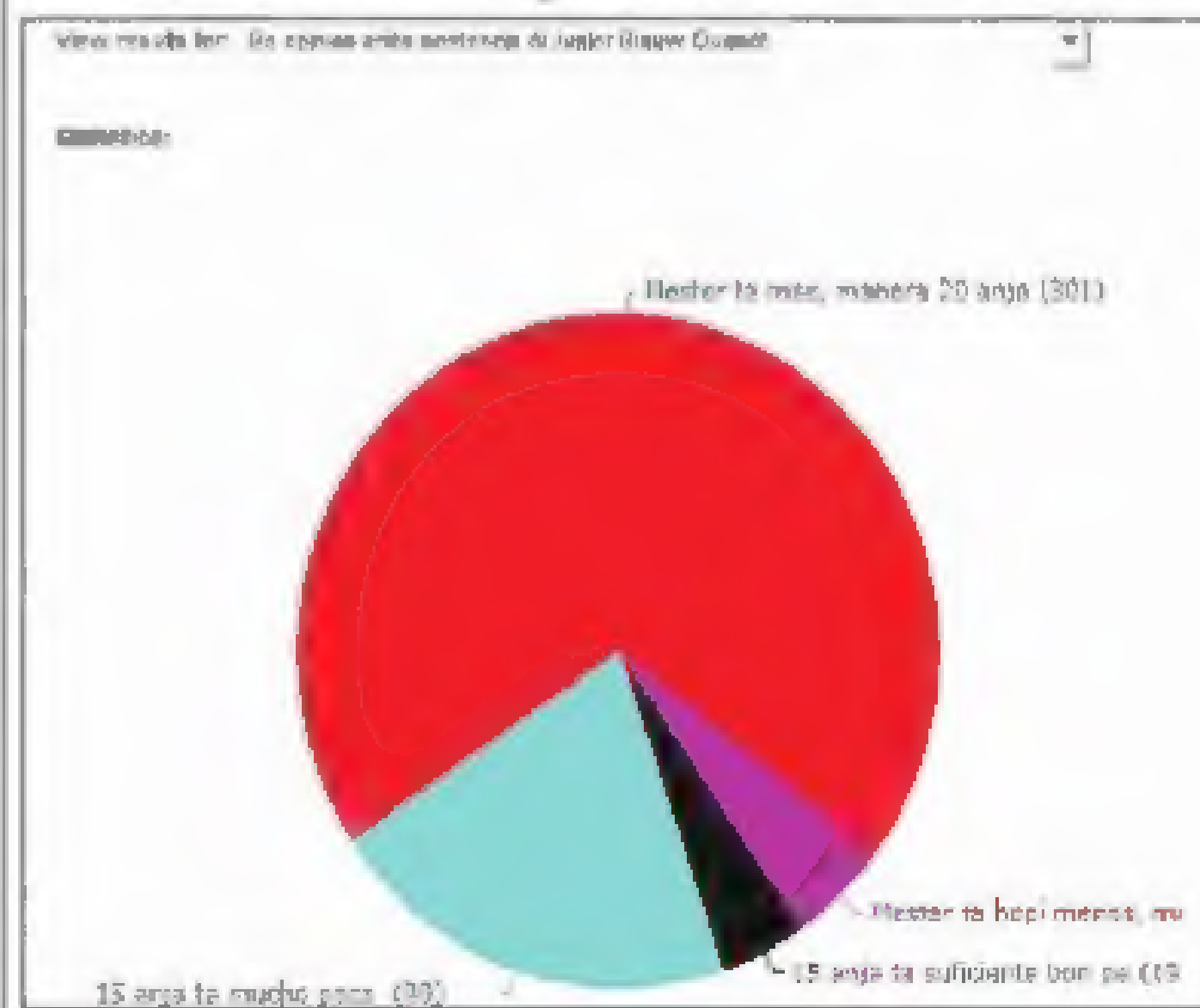


**MIKE EMAN TA  
TUMA PUEBLO  
HACI SPEKTAKEL  
DEROCHANDO PLACA  
DI PUEBLO**

Europa House no ta baha prijs di awa y coriente,  
mucho menos ta baha costo di bida pa nos pueblo.

Resultado di encuesta:

**90%+ ta di opinion cu Blauw  
mester a haya mas di 15 aña**



## Homber haya morto na Balashi 43





## Homber haya morto na Balashi 43

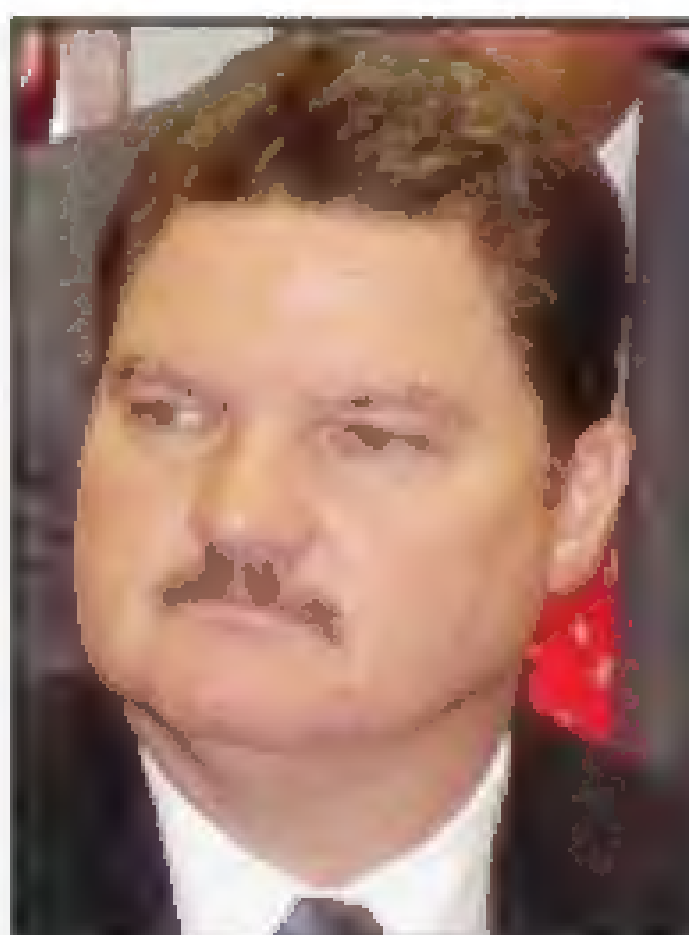


STA. CRUZ -- Ayera mainta ta drenta un informe cu na Balashi 43 tin un persona cu no ta dunando señal di bida. Mesora a avisa autoridad. Ayeramerdia pa 12:41 Dokter Mungra a constata morto di Ruben Boekhoudt naci dia 23 di Juli 1960. Causa di morto ta natural. Desde diadomingo no a mire sali di cas y ayera ruman a pidi bisña pa bay tira bista pa waak si nan por mire. Nan a bin topa e morto den e cuarto den cura ñi e cas Balashi 43. Condolencia na famia di e fayecido.



Relaciona cu e lectura na Harvard University

### Lo ta interesante pa sa si e invitacion aki na Mike Eman a costa nos pueblo algun cien mil dollar!



STA. CRUZ -- Cu Mike Eman a converti su mes den un showman completo, esaki por wordo comproba tur dia mas y mas. Nada contra cu Mike Eman ta un showman, pero su shownan si no mester bay a costo di sodor di pueblo. Den e ultimo simannan Mike Eman tabata di remate, ya cu na cualkier evento chikito e ta cana blankea djente y pior ainda ta cana braza y baba tur hende presente. Por ehempel, nos por mira su show ora cu el'a bay haci un bishita na e proyecto di casnan ñi pueblo na Juwana Morto y tambe ora cu algun hoben a termina di verf algun cas di pueblo na Madiki. Aki Mike Eman a haci entrega di certificado na e hobennan, bisando

nan cu e certificado aki lo ta un ayudo (?) pa nan ora cu den futuro nan bay busca un trabao. E hipocrecia di marca mayor di Mike Eman ta cu constantemente e ta aparece den e barionan caminda e casnan di pueblo ta ubica. Hecho ta cu ningun di e casnan aki a wordo construi door di partido AVP, pero cu semper AVP a vota contra e proyectonan ñi cas aki ya cu ta e gobiernonan ñi MEP a construi esakinan. Pregunta ta, cuanto cas di pueblo e gobierno di AVP a construi den e ultimo 2 añanan aki? Sinembargo e show di Mike Eman no ta completo ñi e no viaha bay den exterior. El a dicidi e biaha aki ñi bay Merca pa tene un discurso pa e Organizacion di Estadonan Americano (OAS) y tambe tene un lectura na Harvard University. Lo ta interesante pa sa si Mike Eman den su lectura na Harvard ñi papia tambe di su fracasonan como comerciante, ora cu el'a percura pa su compania EMCO bay tres biaha bancarota. Alavez ñi el a elabora riba e forma con su persona a pusha e

batata putri di Interbank den stoma di FCCA. Mas interesante lo ta si el'a duna un splicacion con el'a logra di haya fianzanan na 0% di interes y sin ningun garantia, cual ta algo unico na mundo. Ta bal la pena pa e estudiante y profesornan di Harvard haya sa di e formula magico aki! Mas cu tur lo ta interesante pa pueblo Arubano haya sa, si e lectura di Mike Eman na Harvard University tabata a base di un invitacion of si e invitacion aki a costa nos pueblo pagador di belasting algun cien mil dollar. Esaki lo no ta nada straño ora ta concerni Mike Eman. Nos tur por corda ainda con aña pasa Mike Eman a declara cu el'a haya un invitacion di e ministernan Hulandes pa bay mira e final di futbol mundial na Sur Africa. Sinembargo kico a resulta despues? E invitacion ñi costa nos pueblo pagador di belasting Arubano bastante mil Euro y nunca Mike Eman a duna un splicacion pakico e ta e unico persona na mundo cu ta haya un invitacion y cu finalmente e pueblo pagador di belasting tin cu paga pa e invitacion aki.



**E temporada di fin di aña a cuminsa na TOP 95.1 cu Robby Rosel cu e programa "FIESTA DI FIN DI AÑA"**



## Maneho desastroso di Mike de Meza na Lotto pa Deporte

**Marketing Manager cu un Master Degree den Finance and Marketing pa capricho politico ta sinta na Compleho Frans Figaora ta cobra sin ta aportando na Lotto**

**Mientras Lotto a contracta un amigo CONSULTANT Natasha pa 400 florin pa mitar dia**



STA. CRUZ -- Puitonan ta sigui sali for di den ■ macuto di Lotto pa Deporte. For ■ sindicato TOPA por a comprende un otro maneho irresponsabel di Mike de Meza y su kabouteran den directiva di Lotto pa Deporte. Lotto desde directiva anterior a entrega retiro y despues a retira directurnan Mike de Meza a encarga su amigonan personal di campaña sin ningun tipo di preparacion pa dirigi ■ Fundacion Lotto pa Deporte. Asina a pone un directiva 'a la wild west' y na cabez di e Fundacion ■ pone un tal Boracho kende tin solamente un zwemdiploma den su bagage. Resultado ta papia

pa su mes. Un Fundacion cu a wordo entrega cu un venta total di 42.4 miyon na aña 2009 awendia apenas lo alcanza 20 miyon den 2011. Esaki ta un mis-management total. Sinembargo e Marketing Manager di Lotto kende tambe a forma un parti di e exito di Lotto den ultimo cuartal di 2009 tambe ■ wordo manda cas desde Januari 2010 cu pago. Den Januari 2011 Directiva ■ manda yame y a pone bek na trabao pero no na Lotto sino den un kantoor na Compleho Frans Figaora sin ningun tarea. E Marketing Manager aki tin un preparacion academico y tin su MASTER den Marketing y MASTER den Finance. Pues un hende cu un preparacion debido y ■ experiencia necesario. Mike de Meza a hayatabon pa razonnan politico pone e persona aki un banda. Na su lugar Mike de Meza a contracta Natasha Felix kende ta un coordinador di su campaña politico sin e preparacion debido como un CONSULTANT den marketing di Lotto.

Desde 2010 Natasha Felix ta trahando mitar dia como CONSULTANT na Lotto pa Deporte y ta cobrando Afl 100 florin pa ora. Esaki ta suma un total di Afl. 400 florin pa mitar dia cu ta rond Afl. 8000 florin pa luna pa traha mitar dia. Kico ta e logro di e CONSULTANT carisimo aki ■ Lotto? Un campaña na final di 2010 cu ta cos di hari. Spaar letters y forma palabra HAM y gana un HAM. Ridiculëz di marca mayor. Mike de Meza por splica pueblo cuanto ■ campaña aki ■ costa? Mike de Meza por splica cuanto Lotto a produci extra den venta cu e campaña aki? Asina por mira con decisionnan politico ta keda afecta Lotto y awe ta yora cu no tin placa y a traspasa operacion di Lotto pa Deporte pa Canada unda Bo placa awor si ta bay Canada. Tristo pa mira con ta derochando e tiki cu a keda di placa di Deporte. Lotto awendia ta draai a base di CONSULTANT di cual ningun ta baha bao di Afl.100 florin pa ora. Pueblo huzga pa bo mes!!!!

**Dolorman di pueblo no tin prioridad cerca Mike Eman**

## Cas di Europa na Aruba?

**Kico ta e meta real di un cas di Europa na Aruba? UPG?**



STA. CRUZ -- Cu asombro nos a tuma nota di un anuncio di Green Aruba (lesa Gobierno ■ Aruba) cu dia 27 di Oktober proximo lo corta sinta di Cas di Europa ariba Sasakiweg. Ta di masha dia caba nos a tende cu Gobierno a compra edificio di La Dolce Vita Restaurant pa asina converti esaki den un oficina. Rumornan tabata circula cu ■ pa e bira Cas di Europa. Sinembargo nunca Mike Eman a sali dilanti y bisa cu esaki ta su plan. Sinembargo e tin diferente ploeg trahando 24 ora pa dia pa asina por keda cla cu e oficina ■ e ■ regala Europa. Un oficina cu pais Aruba tin cu cubri tur gasto pe y ■ Europa por haya un oficina. Ki meta esaki tin cu sirbi? Segun Mike Eman a

manda den un comunicado di prensa via Green Aruba ta bisa cu ■ oficina mester duna informacion. Ki clase di informacion e oficina aki tin cu duna? Por comprende cu e oficina aki lo ta e vehiculo pa asina yuda Mike Eman haci ■ preparacion pa hinca Aruba den UPG. Un estructura cu no ta conveni Aruba pa nada. Sinembargo nos ta haya cu tur hende ta keto ariba e topico aki. Ningun hende ta comenta ariba dje. Esaki a pasa parlamento di Aruba? Ki fondo a wordo usa? Cual presupuesto ■ wordo usa pa asina compra ■ edificio y drech'e pa e bira Cas di Europa? Nos no ta kere nada cu e oficina aki ta pa duna informacion. Ki clase di informacion?

**Pay Roll Pro lo bay traha riba administracion di salario?**

**Indicacion fuerte:**

## Gobierno a contrata Pay Roll Pro pa traha riba payroll di ambtenaarnan

STA. CRUZ -- Rumor persistente ta bisa cu Gobierno di Aruba a cera un contract cu compania Pay Roll Pro pa asina nan atende cu payroll di ambtenaarnan. Actualmente ta e propio departamentonan di gobierno ta haci esaki. Mas aun ta trata di un topico delicado unda cu e mester wordo trata cu tur su delicades. Sinembargo pa motibonan desconoci, nos a bin comprende cu awor Gobierno kier complacé e compania Pay Roll Pro pa asina nan take over e trabao aki di un departamento di gobierno y pa nan haci'e. A tene destaho publico pa esaki? Kico tin di berdad di e rumor aki? Gobierno por confirma of desmenti?

WELCOME TO:

V/D **BOSCH** AUTO REPAIR CENTER

BALASHI #63 (OPPOSITE WEB) TEL: 585-4055 FAX 585-4066  
OPEN: MON-FRI 7.45AM-5.00PM/SAT: 8.00AM-12.00PM

GET 10% OFF  
WITH THIS ADD

**NOT JUST BRAKES!**

**ALSO FULL SERVICE AUTO CENTER!**

BRAKES/CLUTCH REPAIR AND REBUILD, AUTO SERVICE, SHOCKS, CV JOINT, SUSPENSION & STEERING BELTS & HOSES, ALTERNATORS, POWER STEERING, REPLACE TRANSMISSIONS, TUNE-UPS, AND MUCH MORE!

"ONE DAY SERVICE" AND PRE-INSPECTION BEFORE PURCHASE OF 2ND CAR

**ALL MAKES & MODELS CARS, SUV'S, VANS, PICK-UPS, BUSES AND LIGHT TRUCKS**

**WE ALSO STOCK BRAKE PADS & CV JOINTS OF EXCELLENCE QUALITY, PROVE, TO LAST LONGER!**



Ora lama seca, berguena ta pa Dios! (parti 4)

## AVP sin ningun tiki di berguena a tira man den fondo di pensioen APFA y riba nos reservanan di oro



STA. CRUZ -- E lista di bagamunderia y ladronicianan cometi durante e gobernacionnan di AVP ta sigui crece cada biaha mas y mas y esaki ta demostra un biaha mas cu e partido berde ta un partido sin escrupulo, sin ningun tiki di gevoel y cu pueblo no por confia nan mas cu gobernacion di nos pais. Aki ta sigui mas di nan sinberguencerianan: **FONDO DI PENSIOEN (APFA):** Pa Gabinete Eman 'the sky is the limit' pa loke ta debenan cu nan tabata haci durante nan gobernacion. Y den esaki ni e fondo di pensioen di e ambtenaarnan, esta APFA a scapa na man di e derochadornan di AVP. Asina pues cu e debenan cu Gabinete Eman a haci na APFA pa loke ta e Pensioenbijdragen y Duurtetoelagen tabata na final di 2001 un suma di mas cu 157 miyon florin. Hecho ta cu e aña anterior e debenan tabata 94 miyon florin. Pues den un aña di tempo Gabinete Eman a logra na aumenta su debenan na APFA cu 63 miyon florin! Sin duda algun cu AVP deliberadamente a pone e fondo aki den peliger y e resultado ya nos tur por a mira na cuminsamento di e aña aki, ora cu e mesun AVP/Gabinete Eman aki

DEBENAN di Gobierno di AVP na APFA	31 Dec. 2000	31 Dec. 2001	Aumento
Pensioenbijdragen en duurtetoelagen	83,969,316.00	143013039	59,043,723.00
Buitengewone bijdragen	10,381,469.00	14018985	3,637,516.00
<b>TOTAL</b>	<b>94,350,785.00</b>	<b>157,032,024.00</b>	<b>62,681,239.00</b>

a introduci e medidanan di 'middelloodregeling' y 'franchise' den pensioen di e ambtenaarnan, poniendo cu e ambtenaarnan lo bay drasticamente atras na momento cu nan bay cu pensioen. Pregunta ta, si durante di e bishita di e 'profesornan' di WODC na Aruba, nan no a constata algo di e sinbergueneria aki cu partido AVP a comete den e fondo di pensioen di APFA y pakico esaki no ta aparece den nan rapport di redo y redashi? **HIPOTECAMENTO DI NOS RESERVA DI ORO:** Ta visto cu Gabinete Eman y AVP tabata tin tur malintencion cu nos comunidad, ora cu nan a hipoteca e reservanan di oro di pais Aruba cu ta aloca na Banco Central y tur esaki pa e haragannan hayamas placapanan sigui derocha. Pues algo asina sagrado manera nos oro cu hunto cu e reservanan di divisa mester forma un fundeshi solido pa e bator di nos florin Arubano, nan dedenan largo no por a kita for di dje. E hipotecamento aki a costa nos pueblo en total 120 miyon florin. Esaki si ta un berguena di marca mayor pa pais Aruba cometi door di AVP. **DIVIDEND SPECIAL:** AVP ta un partido cu ora nan ta den gobierno ta corda solamente riba esnan financieramente mas pudiente den comunidad y ta privilegia e grupo aki

pa loke ta e parti fiscal. Asina pues nan a inventa un areglo di pago pa cierto di e comerciantenan malpagado kendenan den transcurso di añanan a acumula debenan total di 200 miyon florin di Dividendbelasting. E areglo di pago aki, esta e Dividend Special a encera cu e comerciantenan aki paga nan debe di belasting di inmediato, nan lo tin cu paga solamente 50 miyon florin y e resto di 150 miyon florin lo wordo exonera. Sin embargo al final a resulta cu en total nan a paga solamente 18 miyon florin di Dividendbelasting. Pues e comerciantenan aki a haya un exoneration y regalo di 182 miyon florin di belasting for di AVP. Pregunta di pueblo ta: E 'profesornan' di WODC nunca atende di e Dividend Special aki cu AVP a brouw pa nan sponsornan di campaña? **TERENO DI HUUR:** Ruman di Mike Eman, esta Henny Eman tin nada menos cu 50.000 m2 di tereno na Jaburibari cual su destinacion ta pa planta ('landbouw'), pero ey riba e construi un cantidad di edificio, stal di cabay, piscina y ta paga pa e 50.000 m2 e tristo suma di Af. 100,00 so pa aña. Un otro rumen di Mike y Henny tin 17.500 m2 di tereno di huur na Burubundo, yena cu apartamento, anto ta paga solamente Af. 50,00 pa aña y cual tereno

ta destina pa practica agricultura. Mirando e bagamunderia di tereno aki, ora Mike Eman a bay hibaredo y redashi cerca su amonan di CDA y WODC, e mester a bisa nan cu 2 rumen di dje tin 65.000 m2 na tereno di huur y pa cual nan ta paga hunto un miserable 150 florin pa aña. Asina pues den un serie di articulo partido MEP - cu cifra, tabel, foto y otro pruebanan palpable! - a trece un gran cantidad di e bagamunderia y fechorianan cometi pa partido AVP durante nan gobernacion y ningun momento so e informacionnan suministra a bin for di 'respondenten' y ni e informacionnan a wordo haya den un bar, riba caya of na beach, manera cu a sosode den e rapport di WODC, un rapport yena di redo y redashi cu a wordo traha cu un solo proposito, esta mancha number di e dirigentenan di MEP. MEP a haya su mes obliga di trece un biaha mas tur e asuntunan corruptivo aki padilanti, ya cu nos pueblo tin e tendencia di lubida tur e maldadnan cometi pa AVP, ya cu e partido berde tin e habilidad di pinta algo cu ta negativo como algo sumamente positivo y bunita. Berde di pafor, pero putri di paden, esey ta tipifica partido AVP!

**Bloke sindical lo manda carta pa pidi gobierno pa atende indexering**

**SEPPA y SADA no ta interesa**

STA. CRUZ -- Diamars atardi a tumalugar un reunion na Pova yama pa sindicato di polis cu varios sindicato. E unico tema tabata indexering. Sindicatonan vociferando nan miembronan ta sinti cu gobierno no e pone atencion debido na un acuerdo firma na aña 2008. Consecuencia ta cu ambtenaarnan ta bay atras den poder di compra. Sindicatonan cu no tabata presente tabata Sada y SEPPA. Den e caso di SADA nos e comprende cu e presidente tabata tin algun compromiso personal y no a asisti na e reunion. SEPPA tampoco a asisti e reunion. Ki signal e dos sindicatonan aki ta manda? Cu personal di Aduana no ta worry cu indexering? Of cu nan no ta sinti necesidad? Y e miembronan di SEPPA tampoco tin prioridad pa esaki? Esey ta loke nos por conclui ora cu ambos sindicatonan keda sin asisti na un invitacion cu supuestamente ta un topico importante. A keda palabra cu diarazon merdia lo yama un conferencia di prensa pa asina por informa prensa di e decisionnan. Lo bay sali un carta pa Gobierno unda lo pidi pa atende cu indexering.

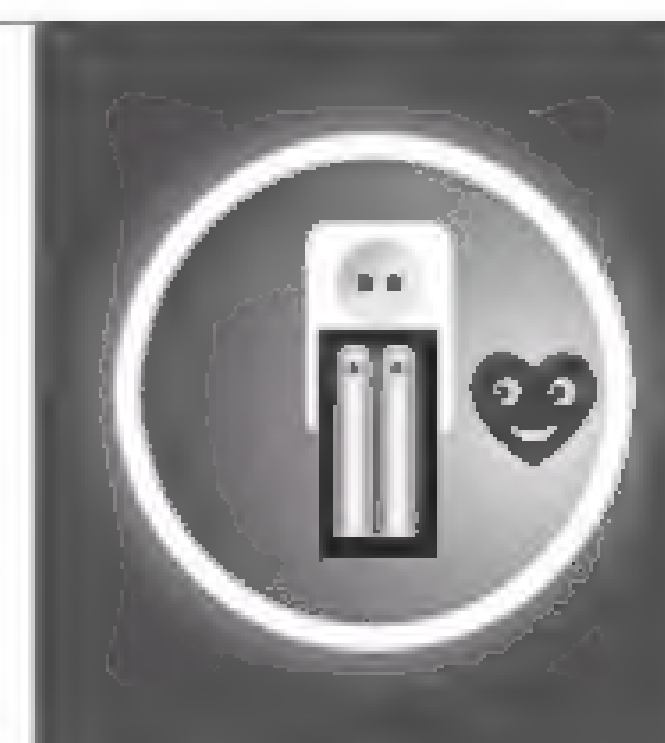


### Cuida nos naturalesa! BATERIA BIEU

Bateria bieu ta venenoso. Ban limita e cantidad di bateria bieu den naturalesa. Uza bateria recargabel, caminda ta posibel.

Abo tin un  pa Aruba?

[www.curasonberde.aw](http://www.curasonberde.aw)



Mr. Andin Bikker di PDR:

## Otro cu ta bin di afor ta haya trabao mas liher cu nos propio yiu di tera



STA. CRUZ -- Tin un preocupacion grandi ta bibando den pueblo cu PDR a tuma nota di esaki y ■ haya hopi reclamo cu tin un percepcion cu nos yunan di tera cu ta sin trabao actualmente y no ta haya trabao. Mientras cu tin persona cu ta bin di afor y ta haya trabao di biaha p.e. via contracto banda di caminda. Parlamentario Andin Bikker a bisa den su conferencia di prensa canando den pueblo na fin di 2010 e minister di Salubridad ta bisa un ciudadano cu door cu tin limitacion na personal, ■ no por haya trabao den gobierno pero na e mes un tempo por a constata cu un persona, ex -politico di Bonaire a yega Aruba y a cuminsa gana 10 mil florin pa supuesto trabao di advies. Mientras nos mesun hendenan cu porta ta den preta cu debenan no ta haya trabao y un otro di afor porta hancho ta keda habri pe. Mientras awor ■ caba di lanta un departamento di labor nobo cu supuestamente mester zorg cu esnan cu ta naci na Aruba,

cu nan ta sin trabao y tin vacatura cu nan a aplica p'e cu nan mester wordo yuda

prome cu tur hende y awor aki nos ta constata cu den medio di comunicacion y

canando den pueblo tin hopi reclamo y e percepcion ta cu tin otronan ta bin despues

ta haya preferencia pa haya trabao y nos propio yiu di tera ta wordo laga un banda.



# Bo a puntra bo mes si e auto cu bo kier cumpra...

- tin ABS
- tin 4 wheel disc brakes
- tin electronic stability control
- tin traction control
- tin transmission automatico di 6 speed
- tin cruise control
- tin dual front airbags
- tin side y curtain airbags

- tin immobilizer cu theft deterrent system
- tin Alarma
- tin rim di 17 inch di aluminio
- tin remote keyless entry
- tin premium radio/CD/MP3/USB cu 6 speaker
- tin audio control ariba e stuurwiel
- tin automatic control head lamps

- Tin roof rails
- tin wiper patras
- tin mat original di fabrica
- tin driver information center
- tin 3 aña di garantia di fabrica
- ta bin di un marca di auto cu ta existi pa 100 aña kaba



**CHEVROLET CAPTIVA**

Tur esaki y mucho mas  
pa solamente

## AWG. 54,900



Tanki Leendert 122 • Tel: 582-3838



Like us on



Chevrolet Aruba

[www.sterngm.com](http://www.sterngm.com)



Creando mas espacio pa compinchinan

Parlamentario di PDR, mr. Andin Bikker:

## MIKE EMAN TA TUMA PUEBLO HACI SPEKTAKEL DEROCHANDO PLACA DI PUEBLO

Europa House no ta baha prijs di awa y coriente, mucho menos ta baha costo di bida pa nos pueblo.

STA. CRUZ -- Pueblo dos aña pasa a vota pa un gobierno nobol Pa un partido cu ■ propaganda cu nan tin e mihor team, e solucion pa tur problemanan cu nos pais ta enfrenta! Partido AVP hunto cu Mike a presenta e plan "Aruba Ariba" e plan di maneho cu ■ trece prosperidad pa tur hogar riba nos pais. 1. Un maneho cu lo baha dentro di dos aña prijs di awa y coriente cu un total di 70%. 2. Lo elimina e "maldita BBO" cu dos aña pasa Mike tabata grita cu esaki a causa pobreza na nos pais. 3. Ademas lo trece seguridad y tranquilidad den nos pueblo. 4. E gobierno di AVP lo trece control riba prijs di productoy servicionan na pueblo. 5. Lo mehora e forza di compra di nos pueblo! 6. Mas cu tur lo duna indexering y hisa salario minimol Esaki ta 6 punto principal cu Mike Eman y AVP a haci un compromiso cu nos pueblo! NO A CUMPLI CU PUEBLO! Alcontario 1. Gobierno di AVP durante ultimo dos aña a aumenta prijs di awa y coriente cu mas di 70%. 2. A elimina e "maldita BBO" pa e multinacional Valero sol 3. Aruba ta mas insegur atraco casi tur dia y ladroncia ■ obra dia y

anochi sin problema. 4. Prijs di productoy servicionan na pueblo ta aumenta drasticamente tur dia, cada pasa un dia pueblo ta haye confronta cu prijsnan ta sigui subi, tin un "free for all". 5. E forza ■ compra di nos pueblo a keda bay atras, ■ mas di 300% ultimo 2 aña! ■. Kier tuma sindacatonan haci den dialogo social y no kier papia ■ indexering mes, salario minimo ta mesun cos cu dos aña pasal Apesar cu pueblo tin dos aña caba ta reclama y protesta pa Mike Eman y su gobierno cumpli, keto bay e gobierno berde ta sigui negligisha nos pueblo, ta sigui tuma pueblo haci spektakel Awor pa por crea otro puesto y staff, ta bini cu Europa House! Algo cu ningun dia a papia di djel Esaki ■ a forma con Mike Eman ■ crea espacio pa fix su compinchinan! Pa nan si tin tur paca y tur fondol Pa pueblo nadal Mike Eman sigui tuma pueblo haci spektakel! Manera ta sosodiendo na henter mundo unda e pueblo mes ta lanta pa core cu gobiernonan abusador, manipulador y probechador, aki na Aruba tambe lo no ta diferentel MIKE EMAN BO DIANAN TA CONTA!

## Gobierno no ta dunando atencion na e tema di awa y coriente mientras den campaña a priminti rebaho

Y ken ta haya e tarifa social cu Elmar a introduci?



STA. CRUZ -- Parlamentario Andin Bikker di Partido Democracia Real a habri su conferencia diamars mainta riba e topico di tarifa di awa y coriente. Dos biaha un aumento substancial a wordo anuncia y pueblo a conoce esaki loke ta trata tarifa di awa y coriente. Sinembargo na opinion di fraccion PDR gobierno no ta dunando atencion na e tema aki cu cual nan a bay campaña. Nan a priminti cu nan ta bay baha e tarifa. Parlamentario

Andin Bikker a bisabo pakico el'a bisa e palabra 'duna atencion' ya cu den parlamento un paar di luna pasa a pasa un mocion unanimamente unda a dicide y a instrui gobierno pa introduci dos mil meter prepago minimo na Aruba pa asina e propio ciudadano por controla su propio gastodiaway coriente mensualmente. Esaki lo mester sosode na un manera efectivo y eficiente sinembargo nada no a wordo haci ainda cu esaki. Sr. Bikker a presenta na November 2010 un propuesta di ley cu e.o ta contene rebaho substancial di invoerrechten riba aparatonan cu ta gasta poco coriente, led light y inverter pero sinembargo nos no a tende nada riba e propuesta di ley aki y ningun comentario di parti gobierno.

For di 2010 den parlamento gobierno a priminti cu lo bay bin un calculacion transparente pa loke ta trata ■ calculacion di brandstofclausule te dia di awe ainda hopi reclama tin cu personanan ta gasta tiki na coriente pero e brandstof ta bin tres biaha cu e suma, cu ■ wordo consumi. E ultimo dos lunanan aki varios hende a haya cobranza hopi halto mes y ta parce cu e tarifa nobo cu e tarifa social cu a bin cune cu ta poco hende a experencia esaki y ta bon pa bin cu splicacion di e tarifa social aki, ta ken e ■ ta yudando pasobra pueblo tur dia ta yama na radio y ta reclamando cu ■ recibo di coriente a subi sustancialmente y gobierno mester pone su maximo esfuerzo y atencion riba esaki.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

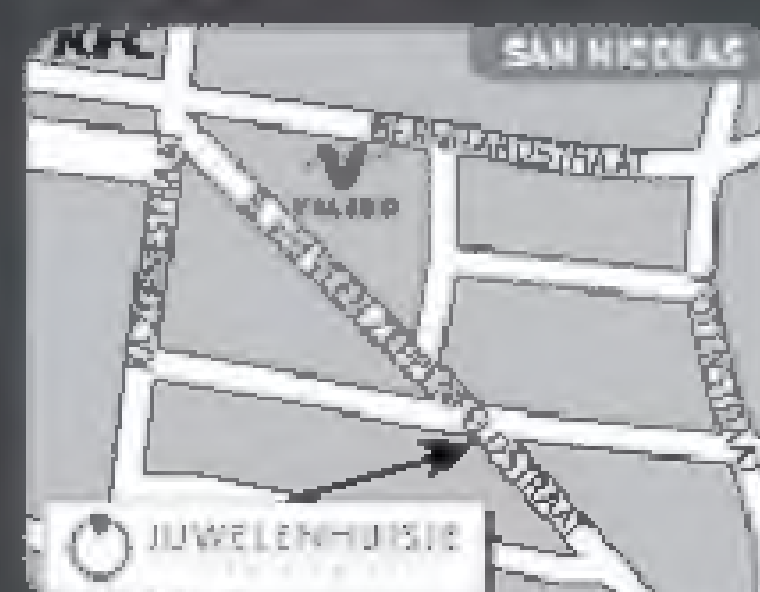
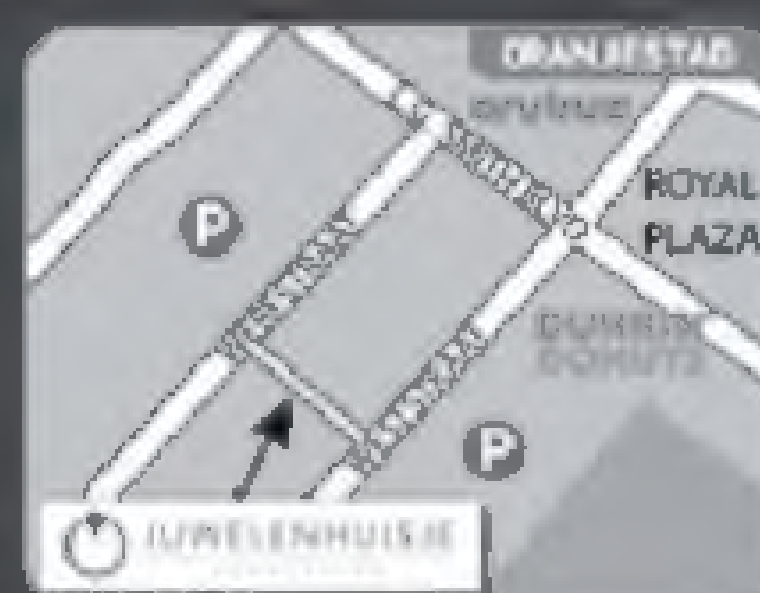
14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





Rapport di WODC ta indica:

## GOBIERNO DI AVP TA BAY PA E UPG - STATUS

Sanger di traidor ta sigui core den e benanan di Eman

STA. CRUZ-- E rapport di WODC ta revela otro puñal cu Mike Eman y su gobierno ta dal pueblo di Aruba den lombal. Den e rapport traha cu aprobacion di Gabinete Mike Eman ta trece bon cla dilanti cu e gobierno di AVP ta bay pa e UPG-status. Sin ningun dia e consulta cu pueblo di Aruba ta torno na e autonomia di nos pais, esta nos Status Aparte, cu tanto nos pueblo a lucha pa. E mesun Status Aparte

cu danki na esaki awe Mike Eman por ta promer minister di pais Aruba. E Status Aparte logra pa nos Libertador Betico Croes ta keda un sumpiña den wowo di partido AVP y nan doño famia Eman. Tur forma e famia aki kier busca forma pa caba cu e imagen y e personahe di siglo Betico Croes. Awor nan ta pensa eliminando Status Aparte y bin cu un status nobo, lo ta un forma magistral

pa elimina e trabao y memoria di nos libertador. Y biniendo un status nobo, e famia Eman y nan partido kier bin bende pueblo un heroe, un Eman bira un heroe nacional pa nos pais! Ta conoci cu e famia Eman no ta trahador y mas bien desde aña 40 ya ta entreguista. E sanger di traidor y entreguista a sigui core den e generacion y awe ta den e bena di Mike Eman.

Gobierno di Aruba a cumpra La Dolce Vita Restaurant

## La Dolce Vita Restaurant ta bira Cas di Europa ariba Sasaki

Meta di Cas di Europa? Pa pueblo busca informacion di Europa



STA. CRUZ -- Gobierno di Aruba a anuncia dialuna den un comunicado di prensa cu durante Green Aruba lo tuma lugar apertura di Europa House. Segun nos por a compronde cu Gobierno ta pone 'ter beschikking' e Union Europeo un oficina na Aruba pa asina por duna informacion di Europa. Ki sorto di informacion? Esaki ta e comunicado oficial di Gobierno di Aruba: Comisionario Europeo di Desaroyo, e erudita Andris Piebalgs Orador di Green Aruba y ta haci apertura di cas di Europa, centro di informacion na Aruba. Preparacionnan intenso y trabaonan duro ta tumando lugar pa tur cos keda cla na tempo. E organizacion di Green Aruba II ta trahando incansablemente pa por brinda Aruba un vez mas un conferencia riba energia alternativo fabuloso cu pa hopi tempo ta keda e topico di dia. Traha cu un lista di number di orador potente no ta un sinecura. Ta hopi awa a bay e lama prome cu a keda cla, pero awor cu orguyo e team organizador di Green Aruba II por presenta un lista di number cu ta consisti di hendenan di caliber y renombre mundial pa papia na e conferencia aki. Su Alteza Real Principe di Oranje ta keynote speaker di e evento spectacular aki. E espectativanan un vez mas ta halto. Entre e oradornan ta aparece number di Comisario Europeo di

Desaroyo, Andris Piebalgs. Banda di papia na e Green Conference II sr. Piebalgs lo habri e cas di Europa, un centro di informacion. Andris Piebalgs a nace na Latvia. Actualmente e ta Comisario di Desaroyo na Union Europeo. Sr. Piebalgs tabata e Comisario Europa riba Asuntonan di Energia. E tin un estado di servicio estupendo. Prome cu el a bay Europa sr. Piebalgs tabata tanto Minister di Finanza como Minister di Educacion den su pais. Mescos tambe e tabata miembro di Parlamento Latvia. Na e edad hoben di solamente 23 aña el a gradua den fisica na Universidad di Latvia, a traha den enseñanza pa 8 aña pa despues ocupa e puesto di embahador pa su pais tanto na e Republica di Estonia como Union Europeo. Sr. Piebalgs ta multilingual. E ta papia banda di su idioma materno di Latvia tambe Ingles, Aleman, Ruso, Frances y e idioma di Estonia. Sr. Piebalgs ta yega Aruba dia 27 di Oktober y riba e mesun atardi e lo duna su discurso na e Green Aruba Conference. Despues e ta haci apertura ceremonial di e Cas di Europa, centro di informacion na Sasakiweg. Esaki bira un centro na unda por busca informacion riba Europa y cu tambe por sirbi como un brug pa esnan interesa den haci negoshi cu paisnan na Union Europeo.

## The Promenade RESTAURANT

*Where dining is an Experience to Remember*

### EVERY NIGHT Appetizer Night

Our famous All-You-Can-Eat Appetizer Specialties with more than 25 items to choose from!!

Menu A-La-Carte also available.

### Sunday Brunch

All-You-Can-Eat with free mimosas champagne and more than 30 delicious items to choose from!! - Live Music

### Catering & Special Occasions Services

We can offer catering for all occasions. At the restaurant or at your home.

With attractive menu's at prices you decide for: Weddings - Confirmation - Birthday parties  
Office parties - Snack parties - Take away - or other -

Sun Plaza, L.G. Smith Blvd. 160

Reservations: (297) 583-8899

Open from: 5:30 pm - 10:30 pm

Sunday from 11:00 am - 3:00 pm

Closed on Mondays

[www.promenadearuba.com](http://www.promenadearuba.com)

[promenade@saturnet.law](mailto:promenade@saturnet.law)



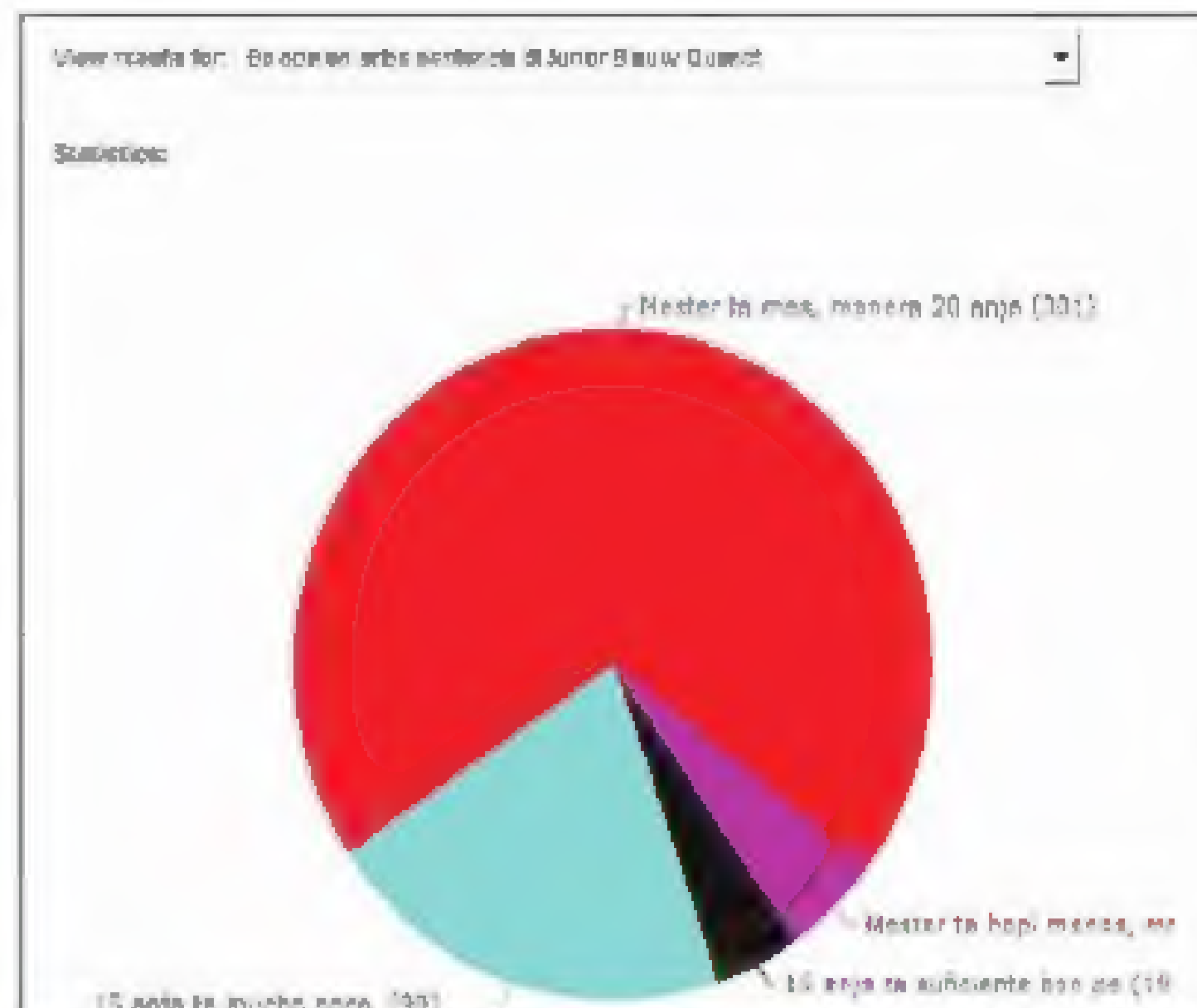


## Campaña "Ban duna un man pa yuda nos muchanan"

STA. CRUZ -- September 2011 e Manera pueblo sa, Pizza Hut, Taco Bell y KFC a uni pa yuda e Fundacion "Ban duna un man pa yuda nos muchanan". Tur dia 641 mucha ta conta cu un desayuno na school. Dia 15 di September 2011 e tres companianan aki a uni pa recauda fondo pa e fundacion. Cu cada compra di un menu special na un di e branchnan aki, lo designa un suma na beneficio di e mucha cu ta conta tur dia cu su desayuno. Tambe nos tin un box disponibel na cada restaurant pa donacion espontaneo. Nos ta invita henter comunidad bin yuda nos yuda nan door di compra e menu special.



## Resultado di encuesta: 90%+ ta di opinion cu Blauw mester a haya mas di 15 aña



STA. CRUZ -- BoletinExtra.com a haci un encuesta ariba su website. Di un total di 431 hende cu a vota y un total di 70% a opina cu Blauw mester haya mas di 15 aña, manera banda di 20 aña. Un otro 20% a bisa cu 15 aña no ta suficiente p'e. Un total di 90% pues ta comparti e opinion cu Blauw mester a haya mas aña pa loke el'a haci. Solamente 5% a opina cu 15 aña ta suficiente y un otro 5% a opina cu 15 aña ta mucho hopi y cu e castigo mester ta hopi menos aña. Esaki ta un resultado di un encuesta via website unda obviamente por conclui cu 90% ta desaproba e acto cometi door di Blauw ariba su esposa. Den e caso di apelacion lo mira ki opinion tres huesz tin ariba e caso aki.

## Anochi di informacion pa mayornan na E.P.B. Oranjestad

STA. CRUZ -- E aña escolar ta den full swing y e alumnonan di e segundo aña (2de klas) di E.P.B. Oranjestad ya ta preparando pa bay scoge nan ofishi cu nan ta bay sigui den e tercer y cuarto aña di Educacion Profesional Basico. Den cuadro di esaki e decano di E.P.B. Oranjestad, docente Sabina Vrolijk-de Franca, ta organiza diamars dia 25 di Oktober un anochi informativo pa mayornan di alumnonan den segundo aña (2de klas). E anochi aki mayornan ta haya mas informacion di e diferente sectornan cu tin riba nivel di Educacion Profesional Basico y di e diferente ofishinan cu alumnonan por profesionaliza aden. Pa 6:30 pm ta cuminsa cu informacion general den e aula di E.P.B. Oranjestad (edificio oranje) sigui pa un recorrido den e diferente localnan na unda e alumnonan ta practica e ofishi. Pa e anochi aki diferente docente y alumnonan a prepara algun demostracion di tecnica- y aparatonan cu ta wordo usa den e ofishinan. Pa esaki bay na un moda organiza ta pidi mayornan pa tye na tempo, moda cu por parti e gruponan. E recorrido ta termina 9:00 pm. E informacion cu mayornan ta haya e anochi aki sigur lo yuda nan den guia y conseha nan yiu pa asina e haci e escogencia cu e lo studia y fungi cu hopi dedicacion.

**CALL US**  
**588-2444**  
**560-8494**

**VIVA NAILS**  
Spa & Salon Products


Swedish & Facial	Awg 135	Gel Nails	Awg 60
Manicure & Pedicure	Awg 50	Foot Reflexology	Awg 75
Aroma Stone Therapy	Awg 105	Paraffin Foot	Awg 50
Reduction Massage	Awg 375	Kids Mani & Pedi	Awg 35

**Promotions**  
Callos Remover / Removedor de callo  
Orange massage Oil / Aceite Naranja  
Gel Reductor diferente Aromas  
Endurecedor para Unjas  
Quimica Alemana  
*Come and Visit Us !!!*

Avenida Milo Croes nr 10 , Oranjestad , Aruba  
vivanailsaruba@hotmail.com  
[www.vivanailsaruba.com](http://www.vivanailsaruba.com)



# Mainta di informacion pa e futuro studiantenan di Universidad di Aruba



**University of Aruba**  
**OPEN HOUSE 2011**

Saturday, October 22, 2011  
9:00 AM - 1:00 PM  
J.E. Irausolastraat 4, Oranjestad - Aruba  
*Discover us all in one day!*

**Your choices:**

- Law
- Organization, Governance & Management
- Social Work & Development
- Hospitality, Tourism Management & International Business
- Marketing, Accounting & Finance
- MBA & PhD Programs

**The program:**

- 9:00-9:30 Information Booth
- 9:30-10:00 Information Booths Overview
- 10:00-10:30 Lecture 1
- 10:30-11:00 Information about SAT & TOEFL
- 11:00-11:30 Lecture 2
- 11:30-12:00 Closing

STA. CRUZ -- Mainta di informacion pa e futuro studiantenan Universidad di Aruba ta invita tur estudiante di Colegio Arubano y di EPI y tur esnan cu ta interesa pa inicia un estudio di enseñanza superior na Aruba, pa asisti na e mainta di informacion cu ta tuma lugar diasabra dia 22 di Oktober 9:00 a.m. - 1:00 p.m.

Riba e dia aki lo duna informacion di e Facultad di Derecho (Faculteit der Rechtsgeleerdheid - FdR), Facultad Financiero Económico (Financieel Economische Faculteit - FEF), Facultad di Turismo y Maneho (Faculty of Hospitality and Tourism Management

Studies - FHTMS) y Facultad di Arte y Ciencia (Faculty of Arts & Science - FAS). Riba e dia aki tur estudiante cu tin e intencion di drenta e proximo año academico tin oportunidad tambe pa haya informacion tocante Aruba lening, SAT y TOEFL. Universidad di Aruba tin cuater facultad y ta brinda e graduadonan di school secundario y otro interesado cu ta califica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo na nivel di 'Bachelor' of 'Master'.

Universidad di Aruba ta ofrece e siguiente especializacionnan: na FEF "Bedrijfseconomie" y "Commerciële Economie", na FHTMS "International Tourism & Hospitality" y "International Business & Marketing", na FAS "Social Work & Development" y "Organization, Governance and Management".

Universidad di Aruba tin relacion estrecho cu diferente Universidad y Hogeschool Hulandes y Mericano y cu otro universidad acredita den region. Recientemente Universidad di Aruba a cera un acuerdo cu University of South Carolina na Merca caminda e estudiante lo por participa den un programa di intercambio, pagando e mesun suma di inscripcion cu tin na UA.

Actualmente tin tres estudiante ta haciendo e programa di intercambio akinan y cu ta un experiencia unico.

Universidad di Aruba tambe tin studiantenan cu ta haciendo nan stage na Hulanda bao di guia di Hogeschool Windesheim, cu tin un lazo di cooperacion estrecho cu Universidad di Aruba.

Esaki ta un muestra di e crecimiento di

Universidad di Aruba den e ultimo añanan. E convenionan cu Universidad di Aruba ta cera cu universidad reconoci mundialmente ta na bienestar di su studiantenan. Universidad di Aruba kier a invita pues tur esnan interesa pa pasa e mainta aki pa haya e informacionnan necesario pa por haci un escogencia pa nan futuro.

Mayor cu tin yiu na school secundario tambe ta bon bini pa haya sa mas tocante e estudio cu nan yiu kier haci, pa por yud'e scoge e paquete adecuado na school secundario, loke ta facilit'e haya admision na un di e facultadnan.

E mainta aki lo presenta hopi informacion valioso, pesey mes ta importante pa atende e mainta aki pa asina por tuma un decision corecto tocante bo futuro na un manera bon informa!



**NEW**

**LEMONADE ORIGINAL**

**PURE, NATURAL TASTE**  
Contains no artificial colors or flavors

**LEMONADE WILD BERRY**

**MONTEREY RANCH CHICKEN SANDWICH**

**MONTEREY RANCH CRISPY CHICKEN SANDWICH**

**TENDER, CHICKEN BREAST**  
Our crispy chicken fillet contains all-white meat

**You Know When It's Real.**



Parlamentario di MEP, dr. Maikel Kelly

## Caso di asbest na St. Anna School na Noord ta uno serio



STA. CRUZ -- Mas mi investiga e asunto di asbest, mas problema mi ta ripara cu tin. Y mi preocupacion ta crece hopi mas. E coordinacion entre ■ diferente departamentonan di gobierno, pa loke ta trata: 1. Investiga corectamente di ki material e daknan di St. Anna School ta traha.

2. Tuma e situacion como uno hopi serio y delicado mirando cu ta trata di un area unda cu mucha- y maestronan ta frecuente tur dia.

3. Cuminse haci e area afecta debidamente limpi for di day 1.

4. Con pa trata cu asbest, ki protocol ta implementa ora di remove esaki a bay hopi malo mes. Informacion tocante cu si tabata tin asbest ■ wordo teni atras den comienzo y asina hopi hende ■ wordo exponi innecesariamente na asbest sin cu nan tabata sa. Manera a wordo muestra caba, asbest por duna e malezanan di asbestosis of cancer di vries cu ta rondona ■ pulmonnan. Diahuebs mainta dia 25 di Augustus e pueblo di Noord a pasa door di un calamidad natural door di e downdraft / twister. E schoolnan St. Aloysius, St. Anna y Cayena Kleuterschool ■ sufri dañonan principalmente na nan daknan. E Misa di Noord tambe a sufri hopi daño na su dak.

Hopi ta e casnan cu a sufri daño considerabel. Hopi hende a bin waak y yuda. E departamentonan di gobierno tambe a mobiliza basta liher e dia ey pa recoge e kwihinan, plachinan di zink, biga etc. for di e area afecta. Segun mi por a comprende cu di parti di DTI, ■ declara for di dia 25 di Augustus caba cu no tabata tin peligro di asbest. Pero despues di 1 siman ta sali na cla cu si tabata tin asbest. Esaki ta hiba mi na e siguiente preguntanan. Con ta posibel cu DTI ta declara cu no tin asbest presente? Ken ■ haci e declaracion aki? Riba kico e persona aki a basa su declaracion? DTI ■ laga haci un test anto? Y si ta asina, ta cual especialista riba tereno di asbest DTI a acerca pa haci e test y haya e resultadonan den menos di 12 ora? Diabierna dia 2 di September, mientras tin hendenan ta trahando haciendo e tereno school St. Anna limpi, funcionarionan di un departamento di gobierno ta stop tur trabao y ta cera e tereno. Dicon esey? Segun mi, mester tabata conoci e momento ey caba cu e plachi di daknan tabata contene asbest. Pero ningun hende a wordo informa tocante esaki. Pakico? E siman siguiente, diahuebs ta laga cera portanan di St. Aloysius pasobra asbest a wordo haya riba e tereno di e school. No lubida cu despues di e weekend unda e calamidad natural a pasa school Aloysius a habri su portanan normal y e muchanan a bay school mescos cu nada a pasa. Mi ta mostrando riba e fecha di 29 di Augustus bay ariba. Mi ta imagina mi cu den pauze e muchanan a hunga pafor. Durante e lesnan, e muchanan sinta den e klasnan banda di panord sigur mester ■ keda exponi na asbest. Nan

lo por a inhala e fibranan cu ta los den aire? Y no solamente e muchanan sino e maestronan, e mayornan y tur esnan cu ta yudando a core e peligro di inhala e fibranan di asbest. Con ta posibel cu esaki ■ pasa y te awor e cosnan aki ta saliendo na cla? Con ta posibel cu te dia 8 di September, 2 siman despues di e sucedido, e ora apenas school ta wordo cera? Un fayto barbaro cerca e instancianan mas directamente involvi den ■ trabaonan di clean-up di e area, pero un fayto di gobierno y e ministernan concerni.

TAMBE! Pasobra ta e ministernan concerni (Asuntonan General y di Salubridad Publico) ta carga e responsabilidad.

Nan mester a percura pa pone nan mes hopi bon na altura di tur actividad tumando lugar na ■ schoolnan aki for di 25 di Augustus caba. Despues cu St. Aloysius a cera su portanan, ■ bin un compania specializa den remove asbest cu a haci e school limpi. A wordo bisa cu no tin un protocol con pa haci den casonan di calamidad unda asbest a bin liber. Por ta esaki ta berdad pa e departamentonan di gobierno, pero aki na Aruba tin companianan specializa den esaki. E protocol ta asina: 1 E compania mester ta certifica/qualifica pa e trabao aki. 2 E compania mester tin paknan special cu mask special cu tanki di oxigeno. 3 E compania mester tin un decontamination unit, unda cu e persona despues di a traha ta wordo haci limpi di tur clase di fibra di asbest. 4 E terenonan mester wordo cera di ■ mihor manera posibel, ningun hende cu no ta un especialista den ■ trabao aki no mag di ta riba e tereno na momento cu ■ trabaonan aki ta tuma lugar.

Debi na trabao riba e red di coriente...

## Diahuebs dia 20 di Oktober Oficina di Gobierno na St. Cruz lo ta cera pa publico



STA. CRUZ -- Hulp Bestuurkantoor di Santa Cruz kier a participa na tur su clientela especialmente esnan ■ Santa Cruz, cu e Oficina di Gobierno menciona lo ta cera pa publico, diahueps dia 20 di Oktober 2011. Esaki debi na interupcion di coriente di parti di

Elmar NV, cu lo traha riba e red den e bario caminda e oficina ta situa, for di 8:30 di mainta te cu 3'or di atardi. Mirando cu e ta dificil di por brinda nos serviccionan na e comunidad, nos kier ■ pidi nos disculpa pa e inconveniencia.



## TA HUUR - FOR RENT

Ta huur un snack bon ubica na **Sta. Cruz 36**. Situa net na entrada/salida di dos school, Colegio San Jose y Maria School. Caminda ta wordo trafica desde mainta te anochi. **Afl. 750.00 mensual** Pa informacion, yama **739-0101 Ecro Real Estate**





# Tiara Air Aruba a otorga "Wings" na sres. Lopez y Creeze y dos piloto a ser promovi pa capitan: sr. Hoek y sr. Schoop



STA CRUZ -- Tiara Air Aruba tabata tin un honor di ortoga "wings" na dos piloto Esaki un acto simbolico cu ta sirbi pa autorizay cualifica un persona pa eherce su profesion den sector di aviacion Sr Lopez y sr Creeze na haya nan 'Wing' oficial pa bula e Lear Jet 35A. Despues di a sigui varios curso na Orlando Florida nan keda cla cu nan oranan stipula pa bula Sr Lopez a cuminsa cu Tiara Air Aruba despues di hopi aña di experiencia na diferente aerolinea

na Europa Sr Lopez bin bek despues di 10 aña pa asina forma parti di aviacion di Aruba cu e equipo di Air Ambulance Tiara Air Aruba Sr Creeze cu un carera di Piloto extenso cu amplio experiencia cu aviacion na Merca awor tambe ta forma parti di equipo di Pilotonan di Lear Jet 35A. Ademas di ortoga 'Wings' tambe promove dos piloto pa Capitan Sr Hoek y sr Schoop cu ta bula como co-Piloto pa Tiara Air Aruba. E pilotonan a bay New York pa haci nan training

y nan examen den simulator pa e avion nan SD-3, cual tur

dos pasa cu hopi bon resultado. Awor cu nan cumpli cu tur requisito nan a wordo promovi pa Capitan Mester remarca cu dos pilotonan aki ta e prome cu ta haya training door di instructornan local pa wordo promovi di co-piloto pa capitan Sr Hoek a drenta como nos prome piloto cu Tiara Air Aruba sponsor pa acumula su oranan di vuelo pa bin na remarke pa bula e Shorts 360 Despues di cuatro aña como co-piloto sr Hoek ta

wordo promovi basa riba su experiencia, dedicacion y lealtad pa cu Tiara Air Aruba Sr Schoop cu amplio experiencia den aviacion a cuminsa traha cu Tiara Air Aruba na aña 2010 como co-piloto di Shorts 360 Pa cu su bon trabao y dedicacion sr. Schoop ta wordo promovi. Tiara Air Aruba ta sumamente orguyoso di por yama bon bini na e pilotonan di Air Ambulance y exito na e Capitanan.



## JR-AutoCenter N.V.

### Baterianan pa Auto

Marca:

<< 6 cylinder

**\$140,-**

>> 4 cylinder

**\$125,-**

### Bateria pa Scooter

Marca:

>> 12 Volt **\$80,50**

**Lancer L200 Montero**

**No Cerato Carens Picanto Sportage Light truck**

**Escape Contour Ecosport**

**Lanos Nacer**

**Yaris Rav-4 Hilux Tercel Corolla**

**Accent Getz**

**B21 Tikda Sentra Almera Platina Frontier**

**S-10 Aveo Celta Epica Spark Optra**

**Terios Cuore Alto Swift Vitara Baleno Carry Van**

**TUR BATERIA TIN 6 LUNA DI GARANTIA, DESPUES DI CHECK-UP ELECTRICO...GRATIS!**

Prijnan incl. BBO

**Cura Cabai 584 8295 | Turibana 586 2226 | Macuarima 585 4944**



## ANALISIS

## Cual interes e gobierno di Aruba tin pa un pacto cu Hulanda pa un vision den Reino?

Pa contesta e pregunta aki no ta facil, pasobra na prome lugar tin e pregunta si e pacto aki ta trece beneficio of contacto economico pa pais Aruba of e sponsornan di partido AVP? Of e pacto aki ta uno personal di un grupito cu kier ta mas cerca di Hulanda? Mayoria di nos pueblo lo beneficia di e pacto aki? Finalmente pais Aruba lo mester entrega autonomia pa cu e pacto visionario aki? Hopi hende no ta mira kico ta sosodiendo, pasobra e debate ta pa defende e causa, pa asina mantene e Statuut y uni e partnernan den Reino. Pero ta pa kende su interes, e gobierno di Aruba, cu un signatura social cristian den e formato aki lo mantene un bon relacion cu Hulanda? Tin tur indicacion cu e mal maneho financiero di e gobierno aki e causa un deficit astronomico den finanzas publico, cu a causa cu e debe di pais Aruba a subi enormemente y tin un crisis na caminda. Awor tur cos ta wordo haci, sperando cu Hulanda lo yuda den e proximo lunanan cu casi 170 milyon florin pa tapa e buraco den e presupuesto 2011. Pues aki por mira cu e tipo di relacion aki cu Hulanda tin un proposito. Nan ta bisa mihor un relacion cu e diabelnan den e caso aki? Por resumi cu mayoria di nos pueblo no ta mira kico ta sosodiendo, pasobra mayoria ta bibando den un prison habri, den un gobierno transparente cu ta haci tur cos scondi. Notable ta cu e gobierno Eman y e poder economico di un manera of otro ta controlando tur hende of organizacion cu ta pensa diferente cu nan. Pa muestra un ehempel, cierto metodo di traha na e departamentonan di gobierno ta dirigi nada mas pa hala hende un banda y exclui nan di participacion, pa fiesta por sigui, perhudicando e pueblo aki. Un solo interes e Gobierno Mike Eman tin cu un pacto cu gobierno di Hulanda. E gobierno

actual su meta ta dirigi pa dividi nos pueblo. Pa colmo esaki ta wordo aplaudi y carga pa nos institutonan cu tin miedo di expresa e berdad. Esaki ta lamentable y vergonzoso, pasobra e forma di mancha aki, ta muestra cu e Gobierno di Mike Eman lo haci todo por todo pa logra su meta. Esaki por ser mira na momento cu algun gremio sindical y comercial ta sosteniendo gobierno den un pacto. Ta increibel con e maneho di gobierno Mike Eman, carga cu medida ta wordo aproba den un dialogo social. Mientras cu gran parti di e pueblo ta contra den e resultado di e dialogo, pasobra e tin problemanan serio pa cubri su gastonan di tur luna. Pakico pueblo tin cu sufrir? Tur cos ta demasiado caro, causando hopi dolor y preocupacion den hopi hogar. Di otro banda gobierno ta malgasta placa di impuesto (placa di pueblo) na asuntonan cu no tin prioridad y no ta necesidad pa e pueblo mes. Gobierno ta cera contract milyonario cu famia, amigo, compinchi y sponsornan di Campania, sin cumpli cu ley manera respeta e ley di destaho public, lagando e pueblo un banda. Henter e pueblo ta testigo di e barbaridad aki, sin embargo tur nos institutonan ta keda keto. Esaki ta loke ta debilitando nos democracia, creciendo e den peligro, practicando mal gobernacion tur dia. E refineria tin mas cu 6 luna cu no ta haci ganashi, mientras cu gobierno ta broma cu economia ta creciendo. Tur banco e muestra cu nan no tin confianza den gobierno y no a cumpra casi nada na bono. Riba esaki tambe nos Banco Central ta keda keto keto y e pregunta ta keda, ta dicon nan no ta vocifera e berdad? Of nan tin e pensamiento, mihor nan tambe keda keto promer cu gobierno persigui nan tambe? E contesta pa tur esaki por ta cu Gobierno Eman ta interesa pa traha un cas cu Hulanda y cende nan luz?

**Drum! Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**

**WITIN  
SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.  
Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

## TA HUUR - FOR RENT

Espacio comercial na **Sta. Cruz 36**. Situa Ariba caminda principal di Sta. Cruz, net dilanti entrada principal pa Misa di Sta. Cruz. Cu bon Parkeerplaats. Bon pa Beauty Salon, oficina, tienda of cualkier negoshi. Ta huur completo of mitad. Tin espacio di **Afl. 650.00/Afl. 1100.00/Afl. 1500.00 mensual**. Pa informacion yama **739-0101 Ecro Real Estate**





# NOTICIANAN POLICIAL

## Problema entre pareha

STA. CRUZ -- Dialuna pa 22:15 polis a bay na un cas na Santa Cruz, pa un problema entre pareha. Na e cas polis a papia cu e homber R. kende ■ bisa polis cu e no ta biba mas cu su casa den cas. El'a bisa cu su casa ■ bin su cas busca problema y despues a bolbe bin cu su dos yiu nan homber. Ora cu polis a yega, e casa ■ R tabata na e sitio y no tabata razona y tabata di remate. Despues cu el'a calma, polis a logra papia cune. El'a bisa polis cu el'a pasa dilanti di cas di R. y a mira auto ■ e ex -amiga ■ R para. El'a rabia y a baha y kier a papia cu R. Den esaki a cuminsa un discusion formal y el'a bisa cu R. ■ dale cu scop. Polis a papia cu R. kende ■ desmenti cu el'a dal M.R. cu scop. El'a bisa cu M. ■ morde y el'a kite for di su culpa, door ■ pushe. Polis a mira cu ■ su braza tabata hincha. M.R. a bisa polis cu e kier divorcia pero e kier pa R. tuma e iniciativa. El'a bisa polis ■ ■ kier duna keho. Polis ■ bise pa e bay for di e sitio.

## Turista hopi fastioso ta busca problema den hotel

STA. CRUZ -- Dialuna pa 4:05 polis ■ bay na un hotel highrise pa un pelea. Na yegada e trahador den bar ■ bisa polis cu tabatin un pelea entre un homber y un grupo di turista Ingles. Diferente biaha tabatin un confrontacion entre ■ homber C.M. y e grupo, unda e homber C.M. a wordo herida. Polis ■ mira cu ■ tabatin su wowo blausa. E tabata hopi agresivo y bao di influencia di alcohol y ■ otro substancia. Segun ■ hendenan, C.M. ■ bisa nan cu e ta usa cocaina. E no por ■ bisa kico a pasa. Polis a bay den e bar y ta papia cu e muhe M.S.A.L. kende ta bisa cu e tabata sinta na bar y C.M. a bin tene na su man y a papia palabranan menos bon cune. E no ■ reacciona prome, pero despues ■ e pensa focal ■ e homber a bise, el'a ranca su man y a cay. Su famia y amigonan a bula riba C.M. y nan ■ bringa cune. Despues C. ■ molestia e muher L.K.U. kende tabata den baño. E famianan a bolbe bringa cu C.M. y nan ■ saca C.M. for ■ e bar. Despues C.M. a ataca un mucha homber. Un biaha mas ■ grupo a bula riba C.M. Polis ■ papia cu e hendenan pa nan duna keho, pero ningun no kier. Polis a tuma homber di esnan envolvi.

## Homber ta ranca tas di peaton

NOORD--Dialuna 09:30, polis ta bay na haltura di un supermarket na Noord, pa un atraco. Na yegada polis ta papia cu e muhe de la R. kende ta bisa polis cu ■ tabata canando bay apartamento, ora cu un auto color preto a para banda di dje, y nan a puntre si e kier un lift. Ora cu el ■ nenga, un ■ e hombernan den e auto a ranca su tas. E ta bisa cu den e auto tabatin dos homber y un muhe y tur ta adulto. Den su tas e tabatin 2100 florin, makup y perfume. Su tas ta blou cu adorno blanco. Polis ■ tuma su keho pa sigui cu ■ investigacion.

## Ex - alumno a bay busca problema na school

STA. CRUZ -- Dialuna mainta polis a bay na EPB Hato, pa un persona indesea. Eynan polis ta papia cu e directora adunto, kende ■ bisa polis cu un ex -alumno a bin eynan bish cu uniform pa busca problema cu un alumno. E ex -estudiante yama L.J. Probablemente ta miembro di un gang y hunto cu un tal mucha homber yama Goyo ■ bin pa bringa ■ un estudiante. Ora ■ polis a yega e otro estudiante no tabata mas na e sitio. El'a bay cu su tata warda di Recherche na Playa pa duna keho, como cu e ta un caso cu Recherchenan di Playa tin conocimiento di dje.

## Alumno di EPB San Nicolas cu cuchiu na school

STA. CRUZ -- Dialuna pa 11:50 polis ■ bay na EPB San Nicolas, unda ■ guardia a haya un mucha homber cu un cuchiu di cushina. Na yegada polis ■ papia cu e director di e school kende a bisa cu e alumno J.B.S.E. tabatin un cuchiu di cushina hunto cune. Polis ■ papia ■ ■ E. y el'a bisa polis ■ el a wordo poni na haltura cu un grupo di mucha homber kier busca problema cune, pesey e tin e cuchiu. El'a bisa cu un ■ e muchanan a pushe y ■ invite pa e bay bringa, pero el'a cana bay. Polis a mustre riba ■ consecuencia di cana cu cuchiu. E cuchiu ■ keda confisca y ■ director a dune tres dia di suspencion.

## Hobennan a busca y bringa cu homber cu ta haci bishita cerca amigo

STA. CRUZ -- Dialuna pa 20:47 polis a bay na un cas na Palm Beach pa un problema. Na e sitio, polis a papia cu ■ homber R.E.J. kende ■ bisa polis cu el'a bay cerca su amigo cu ta biba den casnan di pueblo y ora cu e tabata pafor banda di 18'or, un grupo di mucha homber a bin riba dje y a cuminsa bringa cune. El'a bisa cu un ■ e muchanan yama caro loco y e otro ta un tal tony. Polis ■ bis'e pa e bay Recherche.

## Homber ta preocupa cu hendenan ta persigi'e

STA. CRUZ -- Dialuna pa 21:16, polis ■ bay na un cas na Savanata, pa un yiu homber rebelde. Na e cas polis ta papia cu ■ homber M. vd L. kende ta bisa polis cu tin hende ta cana su tras. El'a bisa cu nan ■ bise cu nan lo explota su cas y tambe ■ pasa cu auto dilanti su cas y kier tira riba dje. Polis a nota cu ■ ta papia brucha y ■ bisa polisnan cu e tin un tunnel cu ta sali for ■ Arashi y ta yega te na su cas y ta papia di terorista. Polisnan ■ comprende mesora ■ e homber no ta bon di cas y a bis'e pa e keda den cas pa no haye den problema riba caya.

# Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%



Nos ta cumpra tur clase di ORO  
Y PAGABO MESORA!!  
Habri di dialuna pa diasabra  
for di 10am pa 7pm

Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickecasharuba@hotmail.com



**"Mi buki, mi heroe"**

## **Cu mi buki den mi man, mi ta e heroe di mañan Festival di buki pa mucha 2011**

**mi buki, mi heroe**



**cu mi buki den mi man, mi ta e heroe di mañan**



**Biblioteca Nacional Aruba**

STA. CRUZ -- Biblioteca Nacional ta celebra su di 19 Festival di buki pa mucha. Den cuadro di promocion di lesamento Biblioteca Nacional ta invita autornan/ilustradonan di diferente lugarnan manera Hulanda, St. Maarten, Boneiro, Corsou y Aruba pa bishita e scolnan preparatorio, basico y special den e siman di 31 di Oktober pa 4 November 2011. Apertura di e Festival ta tuma lugar diabierna 28

di Oktober na Cas di Cultura di 4'or pa 8'or pm. Esaki ta combina cu un mercado di buki unda Van Dorp, de Wit, Antraco, Plaza y Bruna lo t'ey cu nan stand di buki. Durante di e apertura lo tin un presentacion pa famia "Dij en ik" (ami y abo) basa riba e buki di Marit Tornqvist, unda e parti musical ta den man di Floor Minnaert, tur dos ta di Hulanda y nan ta participa den e festival. Esaki ta priminti di bira un presentacion di caliber halto cu nos muchanan di Aruba no por perde. Entrada pa e auditorio ta gratis pero cupo ta limita, por pasa busca bo entrada den forma di un "wristband" na Biblioteca Nacional Aruba na Playa, Bachstraat 5 (departamento Arubiana) of na nos sucursal na San Nicolas.

**A.Z.V. Y GOBIERNO DI ARUBA:**

**BOSO TIN E SOLUCION DEN BOSO MAN PA SOLUCIONA E SOBRE CARGA DI PATIENT DEN AREA DI NEUROLOGIA NA ARUBA**

## **PAKICO BOGA PA GASTA MAS PLACA INNECESARIAMENTE ?**

STA. CRUZ -- Haciendo un analisis y recuento historico di Aruba den area di Salud Neurologia y Neurocirugia na aña 1978 padilanti te cu 2006 e patient nan di Aruba tabata tin e escogencia liber como tambe e via directo atraves di dokter di cas pa por alcanza na e medico cu por trate quirúrgicamente definitivamente y de inmediato esta Dr. Carlos Vallejo. A partir di aña 2006 ■ wordo instaura door di Gobierno anterior un sistema ■ Verwijsbrief (un caminda di cruz pa e Arubianonan crea especificamente y unico) pa por yega cerca Dr. Carlos Vallejo. Un sistema di intermediarios na unda incluso si ■ bon criterio di dokter di cas ta waak cu ■ patient mester di un cirugia pa por soluciona su problema e patient mester bay ■ obligatoriamente prome cerca un Neuroloog (cu no por opera) pa e haya e "OK" pa por bay cerca Dr. Vallejo. E sistema ki instaura door di gobierno anterior ta crea costonan inmenso ■ nos isla di Aruba ■ loor di e diferente tratamiento cu ta somete e patientnan cu ta pasa prome door di e servicio de Neurologia sabiendo cu e solucion definitivo ta un cirugia. Tur e demoranan cu e patient nan mester pasa den dje ta crea cu e salud di e patient ta empeora y detenora of complica den forma definitivo of fatal. E sistema aki ta estanca patient y ta crea un "bottle effect" den e servicio di neurologia pasobra tur patient mester pasa door di e servicio di Neurologia incluso si ■ no mester. Den tur sistema di salud na mundo tin indicacion nan claro pa asisti un Neuroloog of pa asisti na un Neurochirurg. Tambe Dr. Vallejo ta informa cu

e patient nan di urgencia manera hersenbloeding, hidrocefalia (presion di awa den cabez), tumor di cabez of compresion medular cervical. Dr. Vallejo no por waak e patient y manda un MRI o CT Scan di su mes, pero prome e mester warda e concepto di un neuroloog y su verwijsbrief pa e por actua incluso den momento nan di urgencia (Den varios ocasion e patient a keda cu consecuencia nan grave manera quadriplegia wardando e espera akinan). E sistema cu tin actual ta uno ilogico y verdaderamente catastrofico pa e patient Arubano pasobra ■ sistema ■ salud ■ mester zorg y proteha e patient Arubano den apuro ta perhudica y demora pa via di un sistema di verwijsbrief ■ ta demostra di ta uno

deficiente ■ insostenible den actualidad. Buscando un Neuroloog mas pa Aruba no ta e solucion pa ■ problema cu ta presentando awor cu e patient nan y su cita nan prologona como tampoco e lo soluciona e problema di gasto nan medico excesivo innecesario. E solucion ta uno sencillo pero cu nos no por comprende dicon e no a wordo elimina ainda pa por alivia e situacion actual. E solucion ■ encamine den kibra of elimina e sistema di verwijsbrief cu e gobierno anterior a crea, y alivia ■ acumulacion di patient nan den e servicionan di Neurologia cu ta wardando innecesariamente pa tratamento medico cu un Neuroloog no por soluciona (esta ■ patient nan quirúrgico of cu tin mester di cirugia).

## **MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.**

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





Parlamentario di MEP, dr. Maikel Kelly:

## Gobierno a negligisha e forma corecto pa atende cu limpieza di schoolnan na Noord



STA CRUZ -- Despues di investigacion por ■ bin comprende cu despues cu St. Aloysius a wordo haci limpi di asbest un otro contratista local a cuminsa haci school di St. Anna limpi ■ weekend di 17 y 18 di September. E contratista aki no tabata cualifica/certifica ■ e clase di trabao aki. E trahadornan a bin traha cu coverall, cu petchi y cu ■ masknan fini (dustmasks). E pañanan aki ta keda leu di e paknan special asina e trahadornan ■ wordo expone na e fibranan peligroso di asbest. Pa colmo tur ■ particularnan di asbest ta bula over di e cura di scol St. Anna drenta atrobe den cura di school St. Aloysius. Esaki ta irresponsabel y inefficiente. Taken ■ duna ■ trabao aki na e contratista pa haci St. Anna limpi? Ministernan ■ sa esaki? Unda rampenbestrijding a keda? Cual instancia / ken mester a supervisa e trabao na St. Anna y zorg pa esaki bay segun e guidelines pa remove asbest ??

Despues di ■ weekend sr. Marlon Sneek, parlamentario di AVP, ■ bay St. Anna cu un filmploeg na school pa filma. Esaki a pasa na Tele Aruba durante Telenoticia. Sr. Sneek bin bisti cu

su pak di parlamentario. Acaso sr. Sneek no tabata sa ■ momento ey cu tabata tin asbest na school St. Anna? Nan no bis'e? Acaso e no tabata sa cu e no por a subi e tereno di ■ school of ta cerca mes? E no tabata sa cu e por inhala fibranan di asbest den su pulmon?

A wordo bisa tambe door di e departamentonan di gobierno cu nan no sa cual daknan di ■ edificionan di gobierno lo tin asbest. Esaki mi ■ basta sigur cu no ta cuadra full cu ■ berdad. Mester tin un instancia, manera CBS p.e. cu mester por tin e datonan cu ta indica cuanto di ■ edificionan di gobierno (manera schoolnan, oficina, etc.) ta traha ■ material cu ta contene asbest (dak, tuberia etc.)

Akianan nos por mira ■ e diferentede departamentonan di gobierno no tabata (kier) sa loke nan tabata haci y den ki peliger nan tabata. No tabata tin coordinacion pa loke ta e asunto di asbest. Informacionan no a wordo duna na prome instancia y asina e salud di muchanan, maestronan, voluntarionan, trahadornan, prensa, pueblo di Aruba en general y pueblo di Noord en especial a wordo

poni na peliger. Mi a bisa esaki y mi ta bolbe ripiti esaki. Instancianan concerni Gobierno y e ministernan concerni ■ faya barbaramente. Den un articulo ■ corant cu a sali riba diamars 11 di Oktober por lesa y conclui cu no tin ni tabata tin un comunicacion optimal entre Prome Minister y Minister di Salubridad. Esaki pa motibo cu cada un a duna declaracion basta diferente ■ lo cual ta trata e habnmento di St. Aloysius bek dialuna 10 di oktober. Segun e corant Premier Eman a bisa diadomingo cu ta te ora cu Directie Volksgezondheid haya resultadonan di e metingnan y esakinan indica ■ e aire den area ta completamente liber di asbest, school por haya 'luz berde' pa habri. Pero Minister Visser a declara cu ■ dokternan di Directie Volksgezondheid a constata cu por lo general e situacion na ■ school menciona ta 'redelijk veilig'. Esakinan ta dos declaracion basta contradictorio toch ?

Un consejo cu mi por duna ta pa Traha y mantene un lista di tur e alumnonan, maestronan, trahadornan, y tur otro persona cu tabata riba ■ terenonan afecta cu asbest. Lo ta bon pa keda monitor nan salud. Den un worst case scenario cu e personanan aki cu tabata exponi na e fibranan di asbest cuminsa manifesta sintomanan cu ta muestra cu nan pulmonnan por ta afecta, mester wordo atendi rapidamente y di e manera corecto.

Tambe mester bin un investigacion profundo y palabracionnan concreto y firme entre tur partners envolvi pa e cos aki no pasa nunca mas.

## Guarda Nos Costa a gara ilegal

STA CRUZ -- Durante un control ayera mainta polis ■ gara un persona ilegal. Nan a transporte pa warda di Shaba. Un rato despues Guarda Nos Costa a presenta pa busca e persona aki!



**F**undacion MiCutisa ta felicita ■ actor,

director di arte escenico, regisor, compositor,

coreografo, tayerista, escritor, poeta, bailarín clasico y

didansa contemporaneo experimental, pintor y

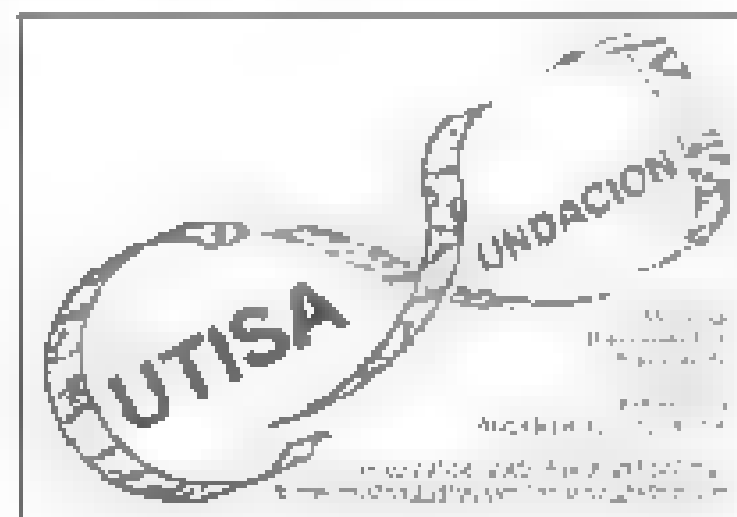
cultunista di alma y curason

**Jhon Freddy Montoya**

mashamashapabien cu sunacionalidad Hulandes

Nos ta spera cu esaki lo habri mas porta cu bentanape y

cu e tin mas exito ainda den futuro cu tursuproyectonan





Dialuna:

# TOP FM Y CANAL 22 a marca inicio di temporada di Pasco y Fin di AÑA

Programa lo ta tur dialuna, diarazon y diabierna

STA CRUZ -- Na Drempe di fin di aña a start diabierna cu ambiente di fin di aña mientras cu e medionan Top 95 y Canal 22 ■ ranca sali dialuna cu nan programanan ■ Pasco. Mey mey di Oktober pa un tradicion ta marca inicio di temporada dushi aki

Dialuna anochi pa 8'or, e team di Top 95/ Canal 22 ■ prepara un excelente apertura Lyonel y Sandra un vez mas lo bay compaña nos den e dianan nos dilanti cu e mega ambiente di Pasco y Aña nobo Na Top FM lo ta 3 vez pa siman, dialuna, diarazon y

diabierna, mientras cu parcialmente lo wordo enlaza den cadena cu Canal 22 Solo di Pueblo ta desea tur esnan ■ nan programanan di Pasco hopi exito y animo pa asina trece e dushi ambiente di gaita den nos hogarnan

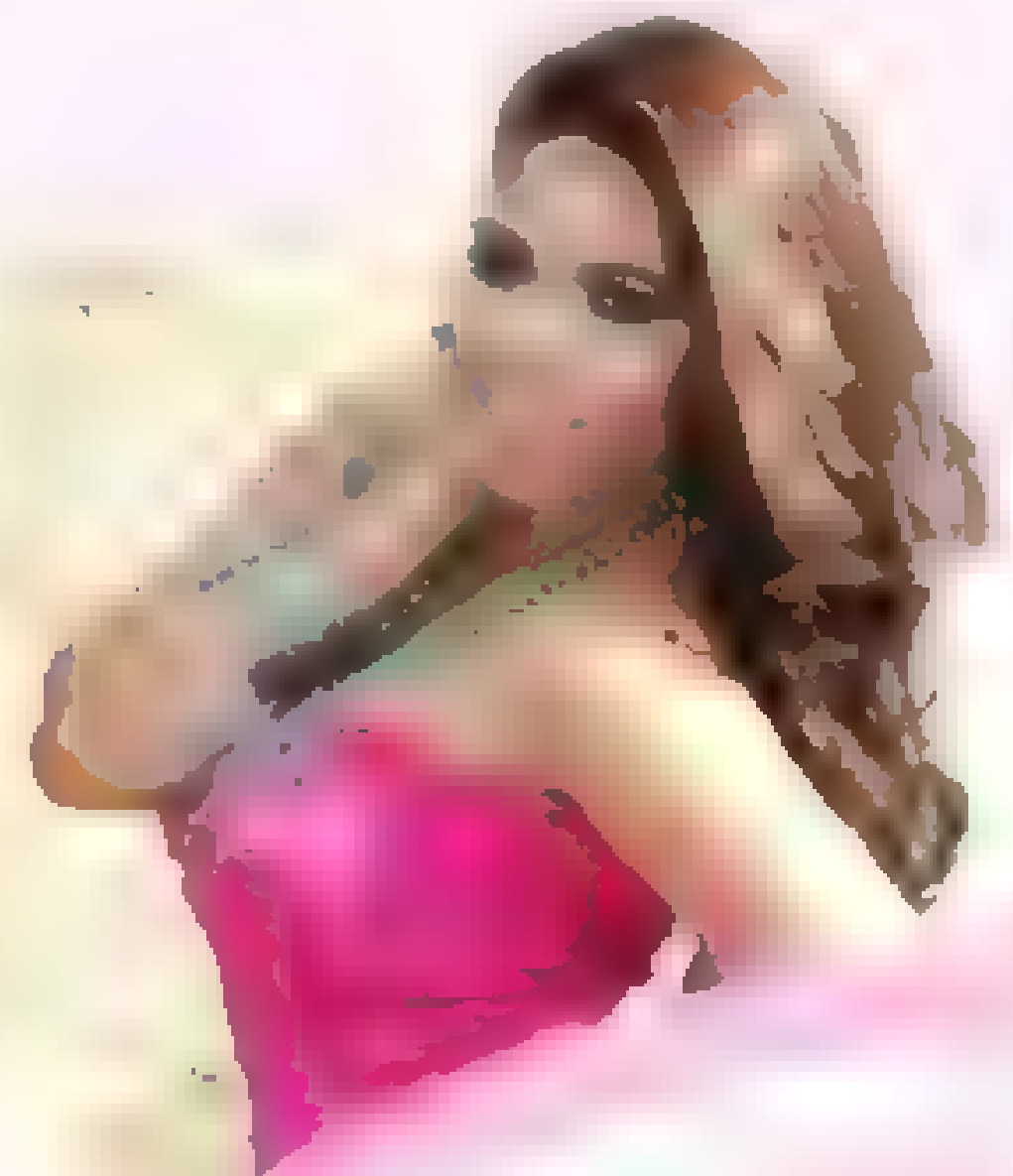




# Kassandra

## AWE TA CELEBRANDO SU B-DAY PRINCESS KASSANDRA SUAREZ

*Pabien di su mami Sandra cu ta stim'e  
hopi,  
Su numan Stephanie, su abuela mami  
Sofia y abuelita Carmen, tur su tio y  
tananan,  
Su primo y primanan na Anuba y  
Mexico y di henter e famia grandi di  
Circo Hermanos  
Suarez cu desde Panama ta manda  
palabranan di pabien. Tambe di tur  
su friendsnan rond mundo!  
SdP, Top 95 y Canal 22 tambe ta*



**Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a felicita nan personalmente**

## A CELEBRA 119 AÑA DI TRABAJO DEN GOBIERNO

Ta trata di sra. Jeanice Arends, (25) sra. Ester Ramirez (30), sr. Enrique "Buchie" Lue (30) y Harry Bareño (34)

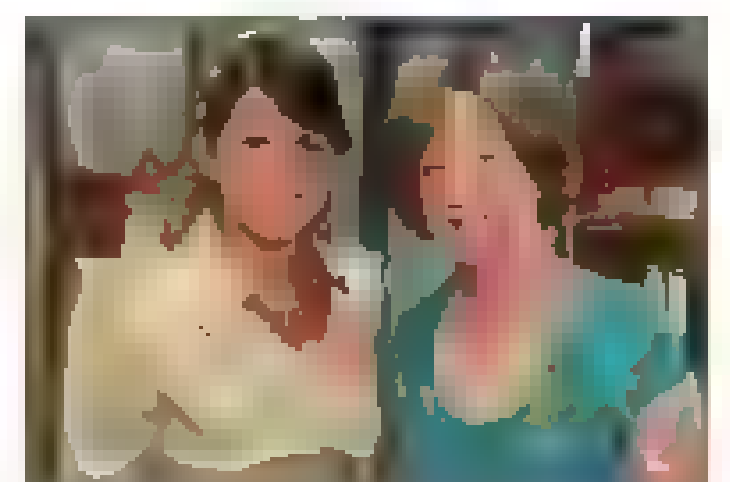


STA. CRUZ -- Recientemente Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) a organisa



un "Sunset Happy Hour" pa celebra hubileo di tres colega y pa despedi di otro colega cu a baha cu pensioen bon mereci. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, esta Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tambe tabata presenta pa asina felicita e hubilarionan y yama nan tur danki e lealtad y dedicacion na nan trabao como empleado publico. Tambe e mandatario a felicita e empleado cu a baha e pensioen, na cual a elabora riba e tantisimo experiencia cu ta bay cu un persona asina. E hubilarionan ta sra. Jeanice Arends cu a cumpli 25 aña di servicio trahando den "Afdeling personeelzaken en facilitaire diensten" como hefe di e departamento.

Sra. Ester Ramirez a cumpli 30 aña di servicio y ta traha den "Afdeling Vestiging van Bedrijven" como "adviesmedewerker". Sr. Enrique "Buchie" Lue tambe a cumpli 30 aña di servicio y ta traha den "Afdeling Implementatie Economische Beleid" como hefe di e departamento. DEZHI tambe ta celebra conhuntamente cu sr. Harry Bareño cu ta bay goza di su pensioen despues di labora 34 aña pa pais Aruba. Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultur, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu directiva y personal di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) e gradici tur e hubilarionan y a celebra un rato cu nan, como muestra di aprecio pa



nan añanan di servicio na comunidad.



E prueba di atletismo mas duro di aña

## “Do or Die” 2011 ta priminti di bira uno bastante intresante organiza pa Sunrise Athletics

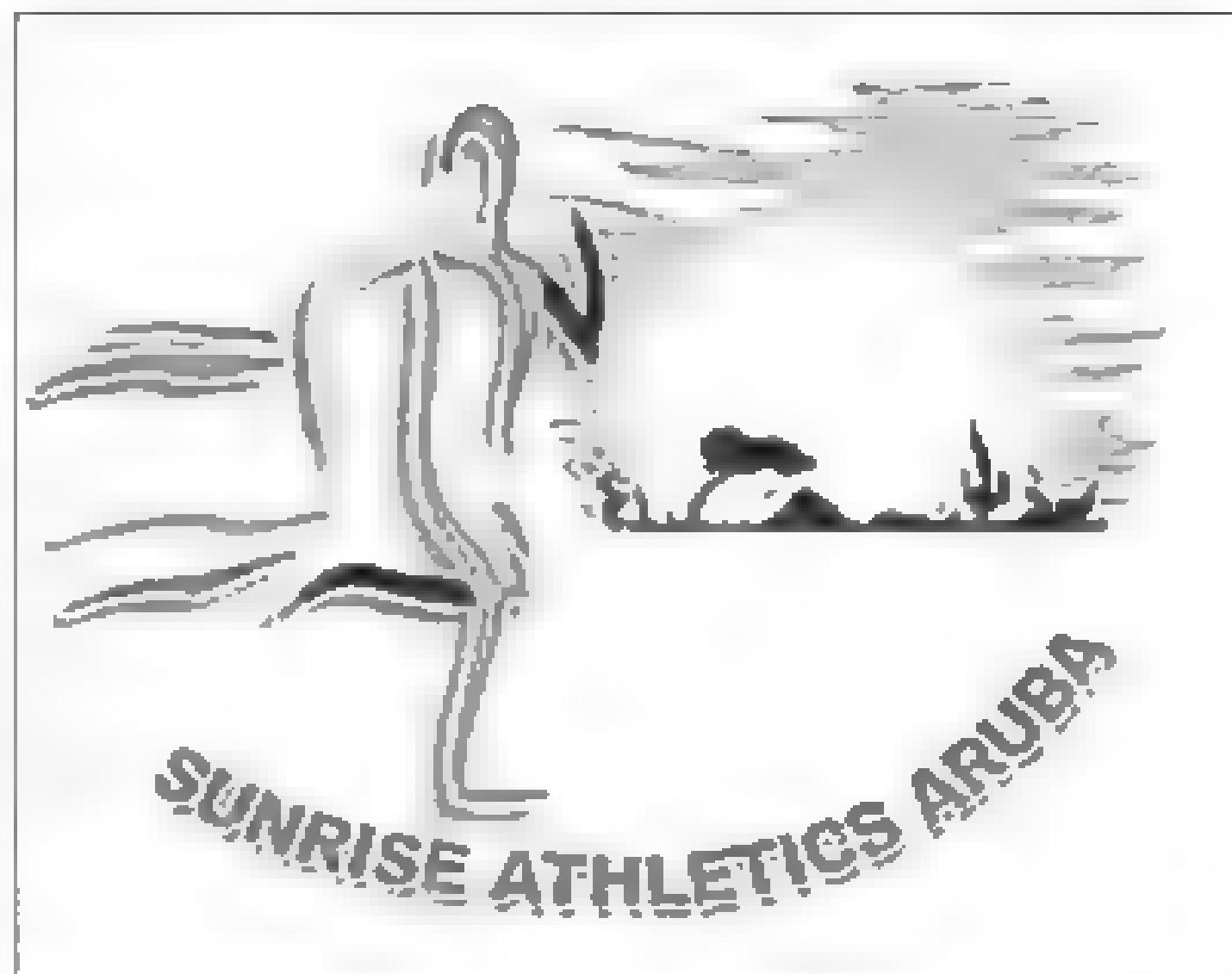
STA. CRUZ -- Tur aña resistencia y condicion atrobe den e periodo na prueba den e asina



aki tur atletanan cu ta practica atletismo ta pone nan velocidad.

yama “Do or Die” Atletanan for di tur club y categoria ta train henter

aña pa e competencia menciona cu a bira manera den boca di pueblo ta bisa, e “Creme de la Creme” den atletismo. Esaki ta un prueba caminda e atletanan ta competi den tres diferente disciplina riba mesun un dia. Primeramente ta cuminsa cu un sprint di 60m. Aki ta velocidad ta conta debi na e distancia cortico. Sigui pa e prueba caminda velocidad ta importante, pero mas cu tur cos e strategia pa con usa esaki riba un distancia di 200m. Pa cera e competencia e atleta tin cu core un distancia di 400m. Den e ultimo aki bo ta haya sa pa kico e competencia ta yama “Do or Die”. Sinembargo tur aña atrobe esaki ta yena mas y mas cu atletanan cu ta bin competi. Especialmente e masternan di Sunrise Athletics. E ultimonan aki ta keda demostra cu pa speed no tin edad. Manera nan tema mes ta bisa, Sigur un estimulo pa atletanan hoben. Asina ta si bo tin gana di disfruta di un atardi caminda lo bay tin demostracion di hopi speed, bo ta invita pa yega stadion Guillermo Prospero Trinidad dia 28 di Oktober proximo. Competencia ta cuminsa exactamente



5:30 pm. Nos di Sunrise kier a haci un yamada na e pueblo completo cu ta amante di atletismo pa bin apoya nos atletanan. Ultimo tempo e intres pa atletismo a baha considerabelmente. Sinembargo nos ta conta cu tremendo atletanan den tur categoria aki na Aruba. Nos tur sa cu cual sea e deporte cu bo ta practica,

lo bo presta mihor ora tin un multitud ta apoya bo. Tambe tur otro atletanan cu ta practica otro deportenan cu ta sinti nan por competi ta keda invita pa participa. Por inscribi via e-mail [mwerleman@yahoo.com](mailto:mwerleman@yahoo.com) of na stadion tur dialuna y diarazon atardi di 5:45 pm te 7:30 pm. Inscripcion ta cera dia 24 di Oktober. Speed is for all ages!



Cu Rifa di Lions

# WAK PA BO LIÑA TAMBE TA NA AWA!

Cu solamente Afl. 25 bo tin chens di gana un bunita cas

situa na Monte Verde Residence. Sorteo ta dia 4 di november 2011.





**Directiva S.V. Bubali ta hala e  
fecha di Rifa sorteo ta bira dia  
30 November 2011**



familiar Diasabra awor na veld di Estrella 🏆 Inter vs Barcelona jega pa apoya Inter 35 ya cu nan ta den un bon racha despues di 🏆 derota Caravel 3 pa 2 siman pasa Diabierna awor den clubhuis di RCA e gran final 🏆 FEBIAR su Label – 5 Tourta inica cu Barracuda contra donjo di kas Hut Predators esaki ta otro clasico di billiard unda e dos ekipo nan aki semper ta faha cu otro te na morto Riba e miho mesa di billiard na Mundo den un ambiente chill chill y cu musica di Juke Box 🏆 wega di billiard aki 🏆 🏆 candela 🏆🏆🏆

RURAL Sport Club

via Diario, lo tin un solo  
ganador 3 ultimo cifran  
di e prome premio  
Nos ta spera di por pone  
tur hende altante kiko  
pasando y asina desea  
tur persona cu compra un  
ticket suerte.

**Denzil Tromp y Edmar Winterdaal di Moi-Dum Taekwondo Center**  
**Ta all-out cu nan preparacion**  
**pa Best of the Best Malta Polar**  
**Taekwondo Cup**

skerpi cu nunca Training a bira ■ su cos di mas importante den su bida E chick cu e tin ■ haya un bon vakantie pa asina e por concentra ariba Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup Su otro colega Denzil Tromp tambe ta preparando su mes duro pa ■ Best

of the Best Malta Polar Taekwondo Cup. Tur dos atleta di Moi-Dum Taekwondo Center ta spera cu prensa por logra saca nan accion pa e best photo shot. Seever krozendijk ■ gana aña pasa ■ best photo shot. Ban wak cua di e prensanan por logra captura e best photo shot pa e biaha aki di e accionnan di Taekwondo. Edmar Winterdaal ta contando cu un victoria caba si ■ mester bringa contra ■ Aruba Surinam ta bin duro pa Aruba hunto cu Merca y te cu dia di awe no a perde niun di nan peleaanan. Ban wak si Edmar winterdaal por trece cambio den esaki. Moi-Dum Taekwondo Center ta haci un yamada ariba tur Edmar Winterdaal y Denzil Tromp nan fanaticonan pa bin apoyanan, pasobra nan mester di esaki sigur. Alberto Klabér Brazil Taekwondo Stichting.



## TRIDUO NA BEATO PAPA HUAN PABLO II Y TRIDUO NA SAN HUDAS TADEO NA MISA LA BIRGEN DI FATIMA NA DAKOTA

### TRIDUO NA BEATO PAPA HUAN PABLO II

STA CRUZ -- Na nomber di Pastoor Szpila ta anuncia cu e aña aki Papa Huan Pablo II ■ ser declara Beato riba 1 di mei 2011 y Parokia di Dakota lo inicia e aña aki tambe cu un triduo na Beato Papa Huan Pablo II cuminsando diaranson 19 di october 2011 pa diabierna 21 di october 2011 pa 6 or di atardi na Misa di La Birgen di Fatima, na Dakota. Riba diasabra 22 di october lo ta su fiesta y lo celebra un Santo Sacrificio Eucaristico pa 7 or di anochi.

Papa Huan Pablo II ta apoyadesempleadonan, ta fortalece debilidadnan y ta protector di muchanan, huerfano y esnan bandona. P'esey nos ta invita tur esnan cu ta devoto na Beato Papa Huan Pablo II y hobennan pa nos bini hunto pa resa pa pidi su intercesion pa nos diferente situacionnan.

### TRIDUO NA SAN HUDAS TADEO

Tambe nos kier ■ avisa cu Grupo San Hudas Tadeo Dakota na nomber di Pastoor Szpila ta invita tur devoto pa asisti sin falta na un Triduo na honor di San Hudas Tadeo – Santo y Abogado di Asuntonan di Desesperacion - cual lo cuminsa diamars 25

di october pa 6 or y 15 p.m. te cu diahuebs 27 di october, durante e triduo lo resa Rosario di San Hudas Tadeo y Oracionnan. Diabierna 28 di october lo ta su fiesta y lo tin un procesion saliendo pa 6 or di atardi for riba e plenchi dilanti Misa y lo pasa den cayanan di Dakota y lo termina bek na Misa pa celebra un Santo Sacrificio Eucaristico pa 7 or di anochi.

Pues tur devoto na Beato Papa Huan Pablo II y na San Hudas Tadeo, y Pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti sin falta na ■ triduanan ariba menciona ya cu Hesus mes ta bisa unda cu tin dos of mas reuni den su nomber, ey ■ lo ta meymey di nan y, nan intencionnan, oracionnan lo wordo seguramente scucha. Nos ta bolbe recorda pa no lubida cu Fiesta di Beato Papa Huan Pablo II lo ta diasabra 22 di october y di San Hudas Tadeo lo wordo celebra diabierna 28 di october. Corda cu nos ta venera e Santo y Beato si, y nos ta reitera for di Palabra di Dios e carta di San Pablo na Timoteo 1 Timoteo 2, 1-2 "Mi ta gradici Dios Kende mi ta sirbi

cu un consenshi limpi, manera mi mayornan a siña mi y mi ta corda riba bo cada momento, di dia y anochi den mi oracionnan". Comentario riba esaki ta cu "Si Dios mes ta contento ora nos ta resa un pa otro, ■ Santonan, cu ta perfecto den amor, sigur mester resa pa nos".

Pero no lubida cu Señor Hesus ta esun central cu nos mester adora, glorifica y duna tur honor y gloria ya cu E ta esun cu ta atende y scucha San Hudas Tadeo y Beato Papa Huan Pablo II, nan intercesion pa nos ricibi loka nos ta pidi, pasobra e Palabra mes ta bisa "Pidi lo bo haya busca lo bo encontra bati y porta lo habri pa boso" basta cu e ta pa cada un di nos su santificacion.

Laga nos recorda cu sin embargo e Nobena di San Hudas Tadeo a cumpli aña pasa 48 aña, pero awor nos a cambiele pa Triduo y e aña aki nos ta celebrando 49 aña y otro aña cu Dios su poder 50 aña resando na San Hudas Tadeo na Parokia di Dakota.

Pero nos no por lubida cu ■ prome 36 añanan tabata bao direccion di defunto Tula Pablo y for di 1997 e nobena y awor triduo a sigui bao direccion di e devotonan di San Hudas Tadeo, Rosa Marin-Geerman y Ida Croes.

Na nomber di Grupo San Hudas Tadeo Dakota

### Anochi di concierto y alabanza dia 29 di Oktober Na Teresita Center

Grupo God's Sons y Ministerio di Alabanza y Adoracion ta informa pueblo di Aruba cu dia 29 di Oktober tur dos grupo ta organiza un bunita anochi di concierto y alabanza. E concierto aki tin como nomber Cana Riba Awa. E mensahe di e concierto aki ta pa tur hende cana cu Dios den tur circunstancia di bida. Cana riba awa

ta significa surpasa tur ■ contratiemponan di bida y sigui Cristo. ■ concierto aki ta tuma lugar dia 29 di Oktober 2011 den Teresita Center / The Heart of San Nicolaas. Kaarchi ta 15 florin y ta obtenibel cerca tur miembro di e dos gruponan. MAA y Gods Sons ta spera tur hende pa bin alaba y pasa bon den ■ anochi bunita aki.

### Seminario Screening popular Cancer na Pecho (Bevolkingsonderzoek)

STA CRUZ -- Fin ■ siman venidero, lo tuma lugar un seminario na e Grand Ballroom ■ Aruba Marriot Resort. E indole di e seminario aki ta informativo y preparativo y ta hiba ■ tema "Aruba, nos ta cla pa screening popular riba cancer di pecho?" Bini cu protocolnan pa tur hende muher na Aruba por haci nan mammografia regular pa detecta cancer di pecho tempran. E dos directornan di e centro na Hulanda, cu ta coordina screening riba cancer di pecho den e poblacion Hulandes ya pa mas di 20 aña, lo hiba palabra. Compartiendo cu nos nan experiencianan con ■ start y brindando nos nan sosten caminda ta necesario. For di Corsou ta bini esun cu a guia e proyecto "Fundashon Prevencion" for di un principio y e manager di awor. Nan lo elabora mas riba e puntonan di atencion den e setting Caribense y con e screening ta bayendo awor despues di un aña. Departamento di Salubridad di Aruba mes lo presenta ■ cifranan, acumula e ultimo añanan. E iniciativa pa e seminario den e luna aki di concientizacion pa cancer na pecho, a bini ■ un grupo di profesional y voluntarionan di fundacionnan preocupa cu ta trata cu cancer na pecho". Preocupa cu e cantidad di cancer di pecho na Aruba y e hecho cu hopi dama ta bay hopi laat nan dokternan, resultando den un cancer ya den un fase hopi avanza. E grupo, hunto cu instancianan (semi) gubernamental kier organiza e screening riba cancer di pecho aki na Aruba. Pero tambe nan kier involucra tur partido concerni den un fase hopi tempran, pa asina conhuntamente por traha pa logra e meta aki. E intencion ta pa e screening bira algo permanente y pa logra esaki mester hopi ayudo di tur instancia concerni awor pero tambe den futuro. Aruba ta conta awor cu un poblacion di casi 18 mil hende muher di 45 te cu 75, e grupo cu lo mester tuma parti na haci nan mammografia cada dos aña. Tur profesionalnan den e ramo aki y esnan cu tin di haber cu persona cu cancer di pecho den un forma ■ trabao voluntario, ta keda cordialmente invita pa atende na e seminario aki. E seminario lo tuma lugar diasabra 22 di Oktober ora 8:30–13:30 na Marriott Resort. Por favor registra bo presencia si di antemano via maryjoan-aruba@hotmail.com of tel. 588-9999/5608260. Entrada ta gratis. Hopi instancia a haci donacionnan pa por haci e seminario aki posibel. Un danki grandi na tur. Detecta cancer na pecho tempran por salba bo bida.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## CUSHINA DI NESTOR



Awor Cushina di Nestor ta habri na Lallys Bar y Restaurant na Cura Cabay tambe. Diahuebs y diabierna di 5 or di atardi te den oranan di marduga diasabra di 11 or te 3 or di atardi lohn e BBQ y den oranan di anochi pa marduga. Diadomingo mi ta na Sede di MEP cu mi tremendo BBQ pa Afl 11 - so Menu di Lallys

Basketnan	FL11.-
Pan Lomito	FL7.50
Galiña	
Carni stoba	FL6.-
Plato nan stoba	FL11.-
Lomito	FL15.-
Moochi/filet pisca	FL13.50
Y diferente saco an cuminsando na FL11.-	
Pa pedido por yama na 5944659	

## Aruba Softball Bond ta informa: Weganan di Softball programa pa diasabra awor na Pos Chiquito lo continua riba veld di Kudawecha

STA. CRUZ -- Desde diarazon 19 di Oktober weganan valido pa campeonato di softball 2011 lo continua riba veld di Kudawecha. Diahuebs lo tin 2 wega na veld di Flatstone Diabierna 7:15pm dos team invicto den liga Flamboyant lo enfrenta otro esta Ling & Sons Rebels vs Aruba Bank Lady Tigers unda un invicto lo cay mientras cu pa 9:00 pm Royal

Power lo enfrenta Montaña Braves Diasabra sinembargo weganan femenino tabata programa pa ■ veldnan nobo na Pos Chiquito pero debi cu e veldnan tin problema ainda cu ■ awacero torrencial cu ■ cay siman pasa, lo move e weganan aki pa veld di Kudawecha. Weganan di diasabra lo ta 2:00 pm y 4:00 pm

## Viana Charity Fund ta cla pa haci donacion

STA. CRUZ -- Stichting Viana Charity Fund ta un fundacion cu tin como meta duna donacion na organizacionnan cu ta existi legalmente y cu, a base caritativo ta traha riba tereno social. Nos fundacion ta reuni anualmente y pa tradicion na final di aña. Fundacion, asociacion of otro gruponan, cu ta existi legalmente, y cu ta cumpli cu e meta di nos fundacion y cu ta desea pa bini na consideracion pa un donacion, por entrega nan peticion hunto cu ■ relato financiero y di actividad di 2010, pa mas tarda November 14, 2011. Peticionnan cu wordo entrega despues di ■ fecha stipula, no ta bini na remarca pa un donacion. Peticionnan hunto ■ otro documentonan mester wordo entrega na nos secretario, sr Ebby Arends. Tunastraat 6, Ponton. Cel: 594-1902.

**Treasure Cove N.V.**  
Ta buska un sales persone  
E sales persone mester  
ta na tempo na trabao,  
mantenen e su lugar di  
traha limpi. Mester por  
papia Ingles y Spaño.  
Pa mas informacion por  
yama Davide Piazzzi  
entre 9:00am y 12:00noon  
Na tel: 5940870

**GANAR**  
UN QUAD RACER 1500cc  
VALOR NA 10 MIL FLORIN CU  
**NEWS ON** via  
#9595 - #9511 - #5555

gana hopi premio manera PLACA CASH, BON DI GASOLIN,  
TICKET PA FIESTA, DINNER 4-2, WEEKEND STAY,  
TICKET DI AVION PA BONAIRE Y CORSOW.

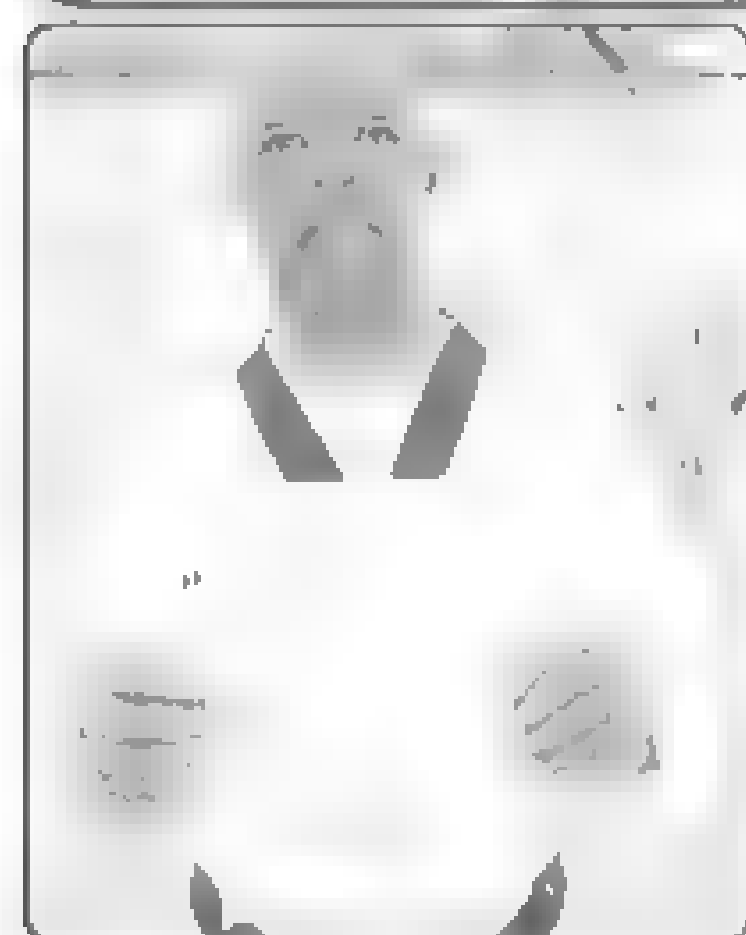
Con pa participa y gana?  
Simplemente pone un celular na ON

**Usarionan di Solar:**  
1. Manda NEWS ON pa 9595 -- Haya Boletin Extra den bo telefon  
2. Manda CATOCHI ON pa 9595 -- Tur anochi haya resultado di catochi y lotto  
3. Manda DISCOUNT ON pa 9595 -- Ricibi mensahe di descuento special na tiendanan local  
4. Manda QUAD hunto cu bo nomber y bo fam pa 9511

**Usarionan di Digicel:**  
1. Manda NEWS ON pa 5555 -- Haya Boletin Extra den bo telefon  
2. Manda e palabra QUAD pa 5511

Sorteo lo tuma lugar dia 31 di December 2011 pa 5 or di atardi  
Lo saca varios finalista cu lo competi pa gana e Quadracer

## Grand Master Chaco Jose Cornelio a wordo eligi pa e test event for London Olympic Games



STA CRUZ -- Grand Master Chaco Jose Cornelio di Noord Taekwondo Center a ricibi su invitacion personal di e test event for London Olympic games 2012. Grand Master Chaco Jose Cornelio lo bay ta un di e refereenan cu a wordo eligi pa e Olympiada 2012.

na Londres. Diabierna dia 14 di October a drenta e informacion cu Grand Master Chaco Jose Cornelio tabata warda ariba aki ta unda cu un soño a bira realidad. Grand Master Chaco Jose Cornelio ta e unico referee den region di Caribe cu a wordo eligi pa e Olympiada 2012. Grand



Master Chaco Jose Cornelio ta biahando pa Inglatera Londres dia 29 di November te cu dia 5 di December 2011 na unda cu tur cos ta regla pa Grand Master Chaco Jose Cornelio Noord Taekwondo Center ta hopi contento pa e invitacion aki di Grand Master Chaco Jose Cornelio. Awor aki Noord Taekwondo Center ta train na Kudawecha te ora cu e dak di e scol di Noord keda cta. Un pabien grandi bin di parti di su dos yiu

hombenan cu ta sostene nan tata for di chikito na unda cu nan ta train Taekwondo ainda cu nan tata. Tambe un pabien ta bin di tur su atletanan cu tabata hopi emocionado di por a tende e bon noticia aki, esaki ta algo cu e la traha hopi aña y duro pa sacando placa su spaarboek pa asina baha cada biaha na eventonan grandi demostrando cu tin un Arubiano cu si por haci un diferencia den arbitraje. Alberto Klüber Brazil Taekwondo Stichting

ALL DISTANCE RUNNERS ARUBA (A.D.R.A.) TA INVITA

## PUEBLO DI ARUBA PA JOIN NOS DEN UN 5K FUNRUN/WALK



En conecion cu preparacion di e atletanan di A.D.R.A. pa nan participacion na e Fatumloop 2011, cual lo tuma lugar fin di luna aki na nos hermana isla Curacao, nos ta organisando nos

siguiente actividad. Esaki lo ta A.D.R.A. Oktober 5K Fun Run & Walk, cual lo tuma lugar diadomingo 23 oktober 2011. E actividad aki lo start sali dilanti San Antonio College na Santa Cruz

pa 5:30 pm. Nos lo bai direccion pazuid e prome T-weg bira man robes sigui bai zuid, jega te na e T-weg di Sabana. Grandi einan bo ta bai na bo man drechi pesa door di Yukuri te na e T-weg e Tire repair shop na Mahuma einan bai na bo man drechi jega te na e T-weg di St. Martha bai man drechi door di Papiñon caba bek na San Antonio College. Lo bai tin premiacion pa e prome tres (3) coredornan masculino e prome tres (3) coredornan femenino y tambe pa e prome tres canadornan masculino y femenino cu pasa finish line. Inscripcion ta costa solamente afd 5,- pa

persona. Lo bai tin awa na comienso y durante di e careda/caminata aki. Na final lo tin awa, Gatorade y fruta. A.D.R.A. ta spera cu pueblo di Aruba en general lo sa di participa na e evento aki sea ta pa

cana of core. Pa mas informacion por yama sr Lloyd WEVER na telefoon nr 592 85 92. Tambe por yama na telefoon nr 562 7816 of email na adraruba@gmail.com.





# PRODUCTO Y SERVICIO

## new GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chika pos

:5605435  
:7477004

servicio pa cas, compania, hotel, ect



### Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
cushina, baño, kamber, office, hotel etc..  
tambe nos tin ta instala Top di Graniet  
of Marmer, no compra cos nan di carton,  
nos ta hasi tur trabou nan di Construction  
manera traha of renoba bo Cas

Call: 6608518

We Are Simply the Best

email: ricnacpseman@hotmail.com

### SUNSHINE TIRE SALES & SERVICES TANKI LEENDERT 126

A CABA DI YEGA UN CONTAINER DI TIRE  
SEGUNDA MANO FOR DI EUROPA CU UN  
VARIACION DI SIZE  
DI TIRE PA TUR AUTO CUMINSANDO DI SIZE 12  
TE CU 20 INCH. TAMBE NOS TA DRECHA TIRE,  
BENDE TUBE  
Y WHEEL LOCKS Y NUTS. NOS ORARIO TA DI  
DIALUNA PA DIABIERN FOR DI 8:30 PA 5:30 Y  
DIASABRA  
FOR DI 9'OR TE 3'OR. PA MAS INFORMACION  
YAMA 5836442. NOS TA WARDA BO!!

## CLASIFICADO

### Ta bende



Bike Cruiser 200Z ta bende un Bike Cruiser 200Z anja  
2006 cu apenas 400 KM cori pa Afi 5000,- pa mas  
informacion yama 5653422

### TA BENDE

Chevrolet Optra grijs  
cu 4 porta den bon  
condicion / 2003  
fls. 9000,- Prijs  
discutibel!  
594-1402

### TA BENDE

CAS NA MACUARIMA  
PRIJS : AFL. 150.000,  
YAMA CELL : 5937118  
EMAIL: WETRONV@GMAIL.  
COM  
WEBSITE: WWW.  
WETRONV.COM



Medical & Home Healthcare Services  
Av. Milo Croes 52 - Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6587

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Amband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucose Perfect (Machine pa test sucu den sanger)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba



Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia

Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.

### NO. 1 DEN LOTERIA CADENA ALEXANDER

FECHA : 18 Oktober 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	1453	5560	9552	1091	9124
	0533	5307		4977	
	9063	8352		1769	
4 SKINA	1393	5082			
LOTTO DI DIA		14-15-22-26-30			
MINMEGA		02-13-14-19			
MEGABALL		10			
ZODIAC		8326 Geminis			



# eleccion Hulandes Campeon di Baseball a yega bek Hulanda



STA CRUZ/Den Haag – E seleccion di Baseball Hulandes cu a bira campeon mundial na Panama den fin di siman cu a pasa a yega ayera manta Hulanda. E team cu a bula pa Hulanda ta consisti di e hungadornan cu ta biba na Hulanda. Otro hungadornan di e seleccion a bay di Panama directo pa Merca of pa nan pais natal sea Curaçao of Aruba. Na Schiphol un multitud grandi di famia y fanaticonan a bin encontra e hungadornan. Tambe presente tabata directora di Cas di Aruba sra mr Desirée Croes y minister plenipotenciario di Curaçao sr

Sheldry Osepa y representanten di e Bond di Baseball di Hulanda. KNBSB Den e seleccion di Hulanda tin cuater hungador di origen Arubiano y tambe tin hungadornan yiu di Curaçao. Un cantidad grandi di prensa Hulandes tabata presente pa capta e momento aki, cu ta un historico pa prome biaha un pais Europeo a bira campeon mundial di Baseball. E homenage pa e seleccion Hulandes lo tuma lugar mas laat den November, ora cu mayoria di e hungadornan por ta presente na Hulanda pa esaki.



## Continuacion campeonato di Little League Softball

STA CRUZ -- Diasabra ultimo e campeonato di Little League Softball a sigui riba tereno di Heineken. E campeonato a para pa motibo di vakantie y awor lo hunga e ultimo rond pa determina ken e sali campeon di aña aki. Den e prome wega e equipo di Valero Panthers a rally den di 5 inning cu 8 careda y derota e equipo di Valero Stars cu score di 8-5. Mihor bateador pa equipo di Panthers tabata Jennifer Martis di 2-1 y Melissa Frank di 1-1. Pa e equipo di Stars Milagros Perez a bay di 3-3 y Rebecca Hilaire di 3-2. Den e siguiente partido Aruba Bank Dolphins a gana di Tracc Hardhitters cu score di 9-6. Pa Dolphins mihor bateador tabata Shante Mingo di 4-4 y Cy-Anne Simmons di 4-3. Pa Tracc Hardhitters Jeandý Albertsz y Jean Mila Richardson di 3-2 y Rushelca Martina di 3-2. Diasabra dia 22 campeonato ta sigui cu 2 candeloso partido atrobe riba tereno di Heineken cuminsando pa 1'or di atardi.



## Happy BDay



Pa sr. Oswald Mackay di parti di su tata Heirich Mackay



**Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Turismo cultural pa un mihor producto pa nos pais**

## Preparando pa e temporada nobo di bishitante crucero ofreciendo un experiencia cultural unico

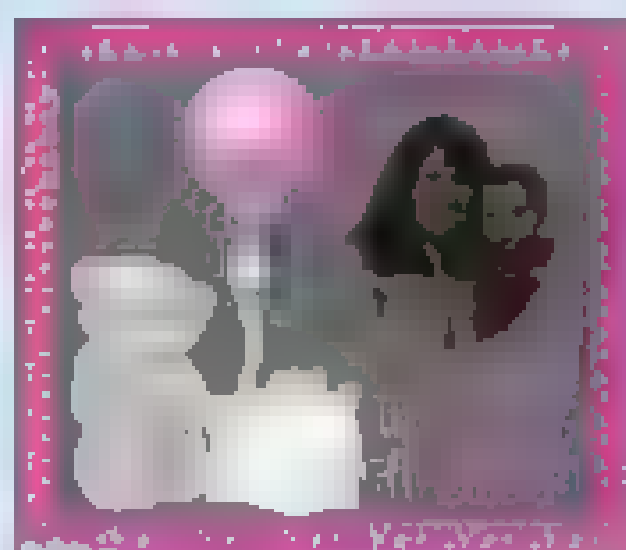
STA. CRUZ -- Diabierna un grupo di persona trahando na e Seccion Crucero di ATA, Departamento di Cultura y di Ministerio di Cultura a ricibi un tour na Museo Historico Arubano. Aki a duna informacionnan interesante di nos herencia historico di Aruba durante diferente epoca. Ta trata aki di e museo situa den e toren Willem 3 na Fort Zoutman. Un edificio interesante usa pa diferente funcion den pasado, manera ta forti, prizon, oficina, post, etc. E toren prome tabata tin un funcion di faro y despues tabata e prome holoshi pa e vecindario. Esunnan cu a tuma e tour a keda encanta cu e informacion ricibi y di por bay bek un

rato den tempo. E tour a ser duna pa sr. Mario Browne y Anchie De Freitas, den presencia di Ferdinand Franca, Director na Museo Historico Arubano. Tambe esnan presente por a purba un warapa di lamunchi y driguidek, algo tipico di nos. Despues e grupo a sigui pa nos Museo Arqueologico Nacional Aruba, por cierto un di e museonan mas moderno den Caribe. Akinan e grupo por a aprecia y ricibi informacion interesante riba e coleccion di 10.000 artefactonan di indjannan Americano di nos cultura Pre-Ceramico, Ceramico y periodonan Historico. Tin un variacion di obranan di kler, cocolishi, piedra, weso y glas. E artefactonan ta

ofrece un expresion di e indjannan Americano nan bida spiritual como e red di comunicacion grandi entre Aruba y Europa, Mexico y central Sur America. E personal cientifico a investiga e coleccionnan cu a sali di excavacionnan y a conserva e luganan mas importante di excavacionnan, inclusive replica di pinturanan di indjan cu a ser haya riba e piedranan y cuebanan den nos Parke Nacional Arikok. E tour a ser duna pa sra. Margarita Wever, educador di Museo Arqueologico Nacional Aruba. Tabata un atardi sumamente informativo y di interes pa e preparacion di lanzamiento di e booth di informacion den e terminal di Crucero Tur, esaki dentro di vision y maneho di Minister di Asuntonan di Economia, Social y Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar.



**Ayera a cumpli 3 añitos**



### Adriaan Rasmijn

Felicitation di parti mami Mariana y papi Ricardo y ruman

Daniel y Sara-Luna. Di parti abuela y mamadu y tias y tios, primitas y primitos di tur parti di mundo. Nos ta desea Adriaan hopi aña mas di bida, yena cu salud, alegria y felicidad.

## Mensahe di Divino Niño na Regginald Danje

Edad: 1 aña September 26, 2011 8:00 pm.

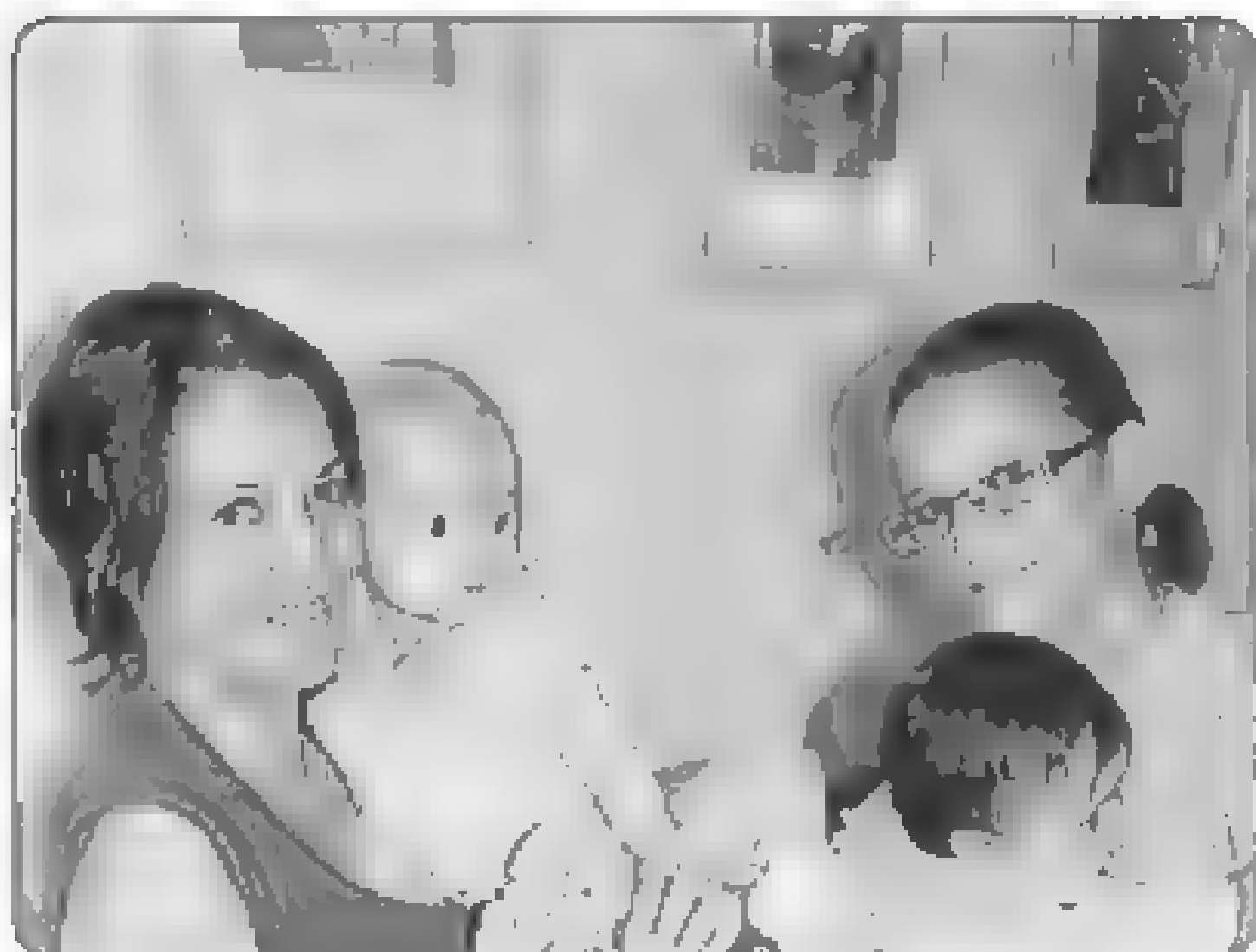
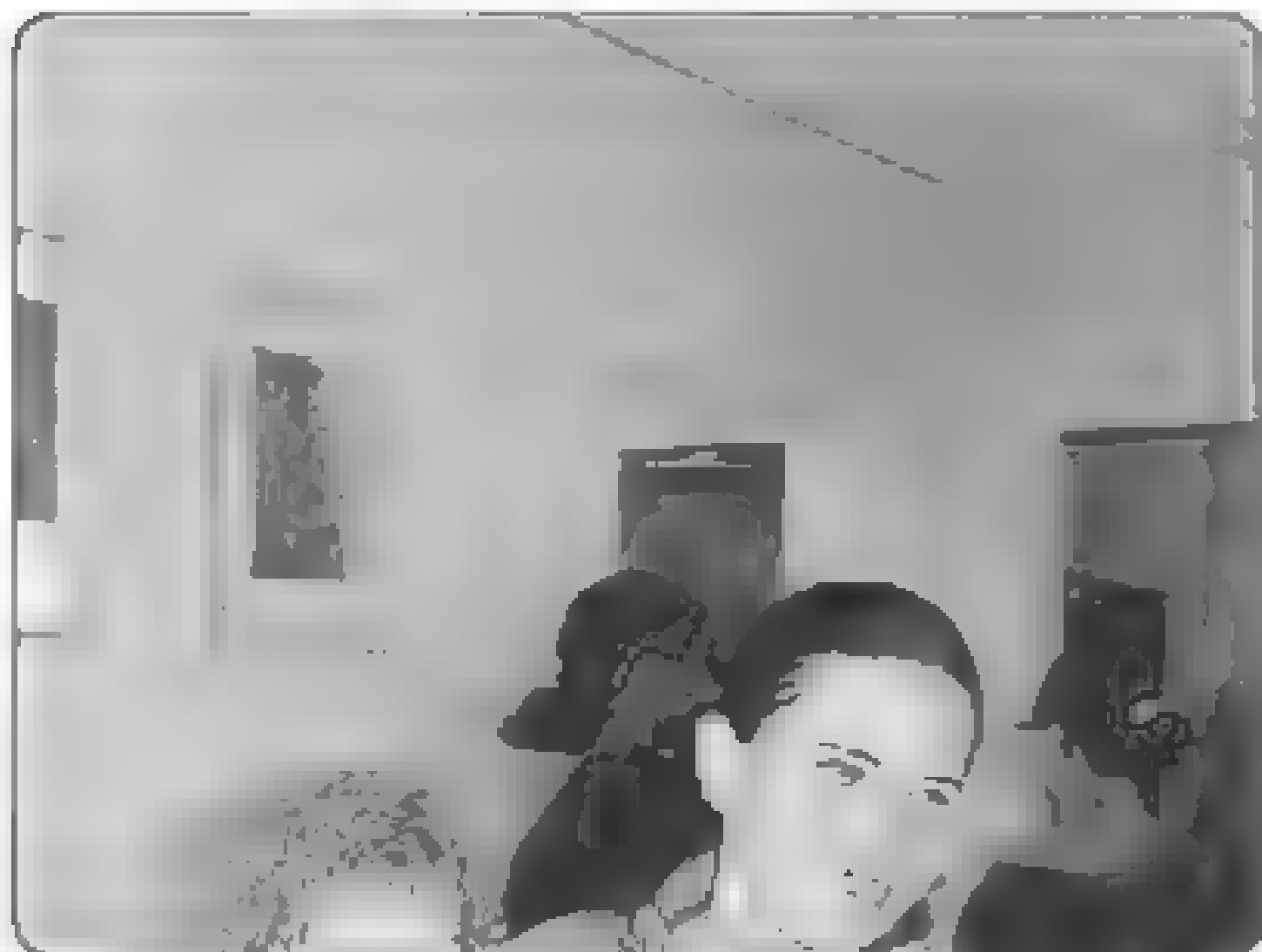
Bendicionan mi yiunan. Bendicion pa henter mundo. Ta mi deseo y tur hende cu ta pidi mi pordon awor worde pordona.

Cu ki dolor y tristeza mi tin, ora cu mi ta mira den casnan di famia dolor y tristeza ora cos ta bay robez y hopi problema den famia. Mi ta pidi boso tur pa pordona otro y stima otro mescos cu ami ta stima boso, mi yiunan stima. Haci hopi oracion y pidi pa purifica bo alma y pidi misericordia cu nos fe por crece y bira mas grandi. Mi yiu chiquito stima, mi a dunabo e don spiritual pa hiba mi mensahe rond mundo. Hopi no ta kerebo, nan a ignorabo, pero ami si ta stimabo y guiabo te unda bo yega cu bo mision cu mi a dunabo. Pidi tur hende pa nan biba prepara pa tormentanan cu ta bin, pero cu mi mantel habri lo mi baha a ofanan grandi cu ta bin y lo mi somenta hoosnan y horcan y temblamento di mundo y solo cu lo pega lugarnan na candela.

Bosonan, mi yiunan mester yudami cu boso alabanza y oracionnan cu lo yudami hopi contra e malonan cu kler destrui nos. Un bendicion pa tur siguidornan cu ta siguibo, mi yiu chiquito, Regginald mi ta stimabo, mi ta purifica bo alma cu Spirito Santo lo ta cubo pa semper.

Jesucristo ta cubo. Bendicion

## Prome celebracion di e International Babywearing Week na Aruba un tremendo exito!



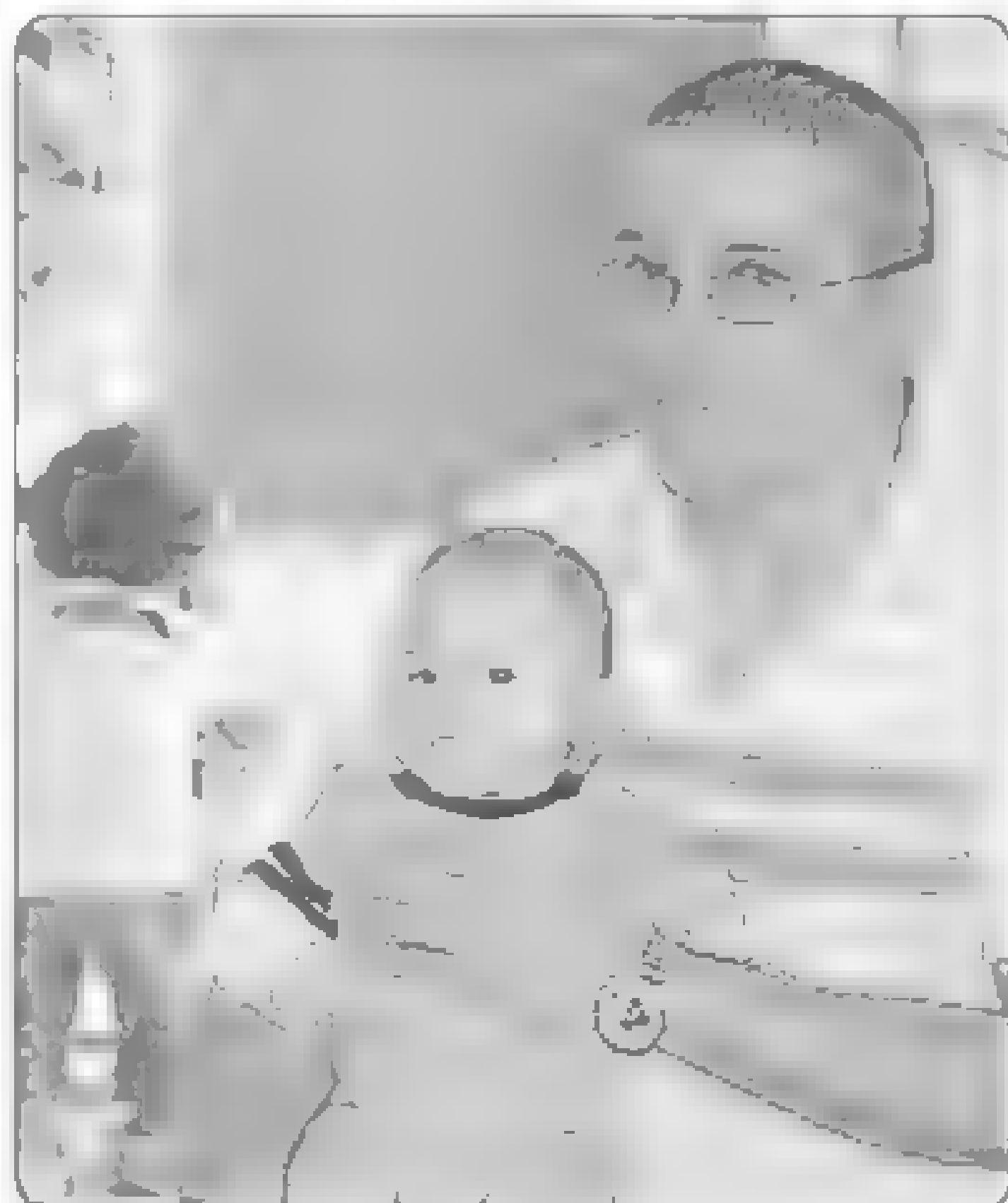
STA. CRUZ -- Diadomingo 16 di Oktober a clausura e International Babywearing Week rond di mundo. Na hopi pais rond mundo a celebra e siman cu diferente actividad manera seminario, flash mobs, unda hende a balia hunto den area publico y encuentronan di diferente tamaño di mayornan cu ta practica babywearing. Aruba no a keda atras e aña aki, unda e tema oficial tabata ta "A World of Possibilities", e mayornan cu ta practica babywearing a bini hunto pa sostenen mayornan curioso pa sa kico ta babywearing hunto cu Bethsarim van Koetsveld di Arawak Mums cu a logra organiza e encuentro aki cu e ayudo di varios otro mayor cu ta den e comunidad di Arawak Mums: Lizmerry Koolman, Rose-Ann Vrolijk, Brenda Salazar, Mailin Mackintosh y Francie Celaire. E encuentro a tuma lugar na Cas di Partera, cu a sponsor e localidad pa por haci e encuentro posibel y e tabata interesante y educativo. Asina tambe mayornan cu a asisti a haya chens di haci pregunta, purba posicion nobo pa carga nan yiu aden y test un cargador cu ainda nan no a yega di purba. Pa mamanan na estado esaki tabata un oportunidad pa waak e diferencianan entre e cargadornan cu tin y puntra otro mama kico nan ta prefera y cual nan lo recomenda. Babywearing ta e actividad di carga un baby cerca di esun cu ta cuid'e cu e uso di un cargador. Tin un variedad grandi di cargador di cual mayornan por scohe entre otro Rings Sling, Mei Tai, Wrap y Watersling. Arawak Mums ta traha tur e cargadornan menciona localmente pa mayornan. Babywearing ta un herment cu ta facilita e cuido di un baby of mucha chikito pasobra e ta yuda tene e mucha cerca y e mayor relaha. Hasta mucha cu ta pisa por wordo carga comodamente den un sling, claro mester tene cuenta cu posicion corecto y e peso

di e mucha (te cu ~12 kg). E motibo mas importante diconta considera babywearing asina bunita y importante ta cu ■ ta promove e banchi entre mayor y yiu, ■ ta yuda baha e risico di depresion post-partum y tambe ta yuda tene e baby calma. Babynan cu ta wordo carga den sling ta yora menos y asina mayornan tin menos stress. Esaki ta yuda tene e seno familiar tranqullo. Ademas, babywearing ta yuda ora di dunapecho pasobra por duna pecho miestra e baby ta den e cargador cu mas facilidad y comodidad. Esaki den su mes ta un arte cu mayor por siña liher pero mester train algun biaha y experimenta pa nan mes. Bethsarim van Koetsveld, di Arawak Mums a participa durante cuminsamento di e siman di e International Babywearing Week na e 2-Day Conscious Discipline workshop organiza pa Develop to Grow unda e sesion a profundiza su comprendemento riba e importancia di tin un bon conexon cu bo yiu. Tambe e la haya informacion cu ta aplicabel pa mayor di yiu entre 0 y 3 aña. Durante e proximo temporada lo sigui incorpora e parti importante aki den e presentacionan di Babywearing ya cu e ta

yuda mayornan usa e 4 hermentnan importante pa crea conexon, cu a wordo presenta na ■ workshop aki esta: Eye Contact, Touch, Presence and Playful Interaction. A finaliza e encuentro di e dia cu rifa di un Mei Tai y ■ entrega di regalitos di Huggies y Moises de Marchena N.V. Y tabata tin un regalito di Zianne's Creations y cupcakes di Skyrak Rock Desserts by Rock-sen. E ganadora di e Mei Tai tabata Farrah Castro-Garcia. Francie Celaire a participa den e encuentro y a cubri loke ta fotografia, como parti di su preparacionan pa e programa di "Baby on Board" cu e lo ta lanzando den Januari di 2012.

Un palabra di danki ta bay nan tur esnan menciona pa nan colaboracion pa haci e atardi ameno aki posibel, en especial e team di partera Esther Croes y Shaline Tromp di Cas di Partera. Ta e meta di Arawak Mums pa sigui organisa actividadnan asina pa mayornan. Pa mas informacion pasa na [www.facebook.com/wearyourbaby](http://www.facebook.com/wearyourbaby) of email [info@arawakmums.com](mailto:info@arawakmums.com)

--





## SHANAYAH, FREDDY Y ANDY DI DIE HARD RACING TEAM A BARI NA CURACAO



STA CRUZ -- Manera nos a bin ta publica algun siman pasa ku tin un team nobo nobo di BMX na Aruba.

E team aki su nomber ta Die Hard Racing Team. Un team majestralmente hinka den otro. Mirando e coredornan ku ta den e team aki no ta voorwacht otro diti un bon completo. Die Hard ta consisti di mas di 15 coredor. Dijes pa test e peso di e team a disidi di bai Curacao weekend pasa pa asina competi den un careda asina jama Jumex Race di BMX. Comishon a disidi di manda tres coredor, pero coredor fuerte pa representa nos pais na ordo. Die Hard Racing a manda Freddy Flanders, Andy de Jesus y Shanayah Howell. Awel no tabata tin nodi di manda mas coredor di Die Hard paso e tresnan aki mes tabata suficiente pa buta drama na Curacao. Shanayah ta gana tur su caredanan facilmente. Andy mesun kos di salida ta bai laga su contrincante nan atras.

Pa pone e cherry riba e bolo Freddy Flanders e core den dos categoria expert 17-18 y cruiser 16 over. Asina tur tres atleta ta sali campeon den nan respetivo categoria.

Mirando e tantisimo punto acumula pa e tres atletanan aki kada rond

ku nan a core tabata imposibel pa e otro team por a jega serka den puntuage.

Despues ku e organisadornan a conta e puntonan di kada team a anuncia oficialmente ku Die Hard a bai kas ku e bonita trofeo komo "Best Team".

Manera e yiu Korsounan a bisa "Ja no por verwacht otro, mira e kalidad di e team".

E muchanan di Die Hard e demonstra ku di berdad nan ta coredornan international riba nivel halto.

Nos di solo e Pueblo por a compronde ku e caredanan tabata bon organisa y ku diferente regalo pa e atletanan ku a competi.

Die Hard racing ta preparando su otro atletanan bon e careda fin di luna aki na Aruba y tambe pa viaha international den futuro.

Die Hard kier e gradisi Malta Balashi (Shanayah su main sponser), Ian y sra Ivon Lejuez, Sanninje Daou di HQ Printing ku por cierto a hasi un tremendo trabou ku e logo y printing di e uniform Tiara Air, Gianni's Nutrition Centre Sherry Howell, Ryan Cannegieter, Benito Werleman, majoornan y tur hende ku ta juda Die Hard di un forma of otro

STA CRUZ -- Diadomingo 23 di Oktober Organizacion Parkinson Aruba (OPA) lo tene su di 15 BAN TOPA cu OPA den French Steak House na Manchebo Beach Resort & Spa. E Ban Topa lo cuminsa 10:00 or di mainta y lo dura te mas o menos 1:00 di merdia.

Lo tin un lunch dushi prepara door di staff di French Steak House y Tino Ruiz lo entretene e invitadonan cu su bunita musica.

Ademas informacion interesante pa e patientnan y nan famia lo wordo duna entre otro door di neurocirurgano Dr. Gregory Lacle y e fysiotherapista Frank Velasquez. Tur patient cu nan famia ta invita.

E entrada pa e patient y un invitado ta gratis. Extra personanan lo wordo cobra e suma di Afi 30,00 pa cubri e gastonan.

Tur patient cu ta afilia na OPA lo a ricibi un invitacion personal. E patientnan cu no a ricibi un invitacion

ta bon bini tambe. Famia of conocirnan di un patient cu maleza di Parkinson ta naturalmente bon bini.

Pa esun cu no a ricibi un invitacion personal por fabor tuma contacto cu sra. Grace Beaujon (tel. 5822017), sra. Trina Barthes (tel. 5861694) of sra. Aura Kolman (tel. 5858824).

BAN TOPA cu OPA

Organizacion Parkinson Aruba

## "DAKOTA CAMPEON 95 y DAKOTA DI 6" TA INFORMA Y GRADICI

STA CRUZ -- Unda cu bo bay na Aruba, te cu e dia e awe tur hende ta comenta masha positivo mes di e encuentro cu a tuma lugar dia 30 di juli entre e Dakota Campeon 1995 y e Dakota cu a bira campeon di 2011, cu a bini bek den division di Honor. E comentario nan positivo schuchta ta basa hopi ariba e plan bunita cu a surgi pa yuda e team campeon financieramente pa nan reto pa e aña aki y tene un evento deportivo pa uni e bario di Dakota. E momento mas grandi cu a laga hopi emoshon y lagrimas atras di alegria e anochi aki ta e momento special cu a reconoce e 5 baluarte nan di Dakota cual ta Rafael "Chico de Pan" Plaza, Urbano Kock, Baron Tevreden, Louis Richardson y Albert Lake.

Un palabra pa describi

e anochi aki su peso y calidad, lo ta "Magnifico".

Na tur nos fanaticada di Dakota i demas persona nan cu tawata presente na e evento aki y tambe na tur esnan cu di un manera of otro a contribui na e evento nos kier a pidi un danki masha grandi mes.

Cu e fondo cu a wordo colecta e anochi aki boso como "Fanatico di Dakota" a yuda e team di SV Dakota cu e o lo siguiente:

- Pago di training ariba e veld nan di Guillermo P. Trinidad y Frans Figaroa na Noord.
- Pago di 1 luna di training pa full e team den un Gym renombra.
- Pago pa compra di 2 set di Uniform.
- Pago pa compra

di bala pa e team.

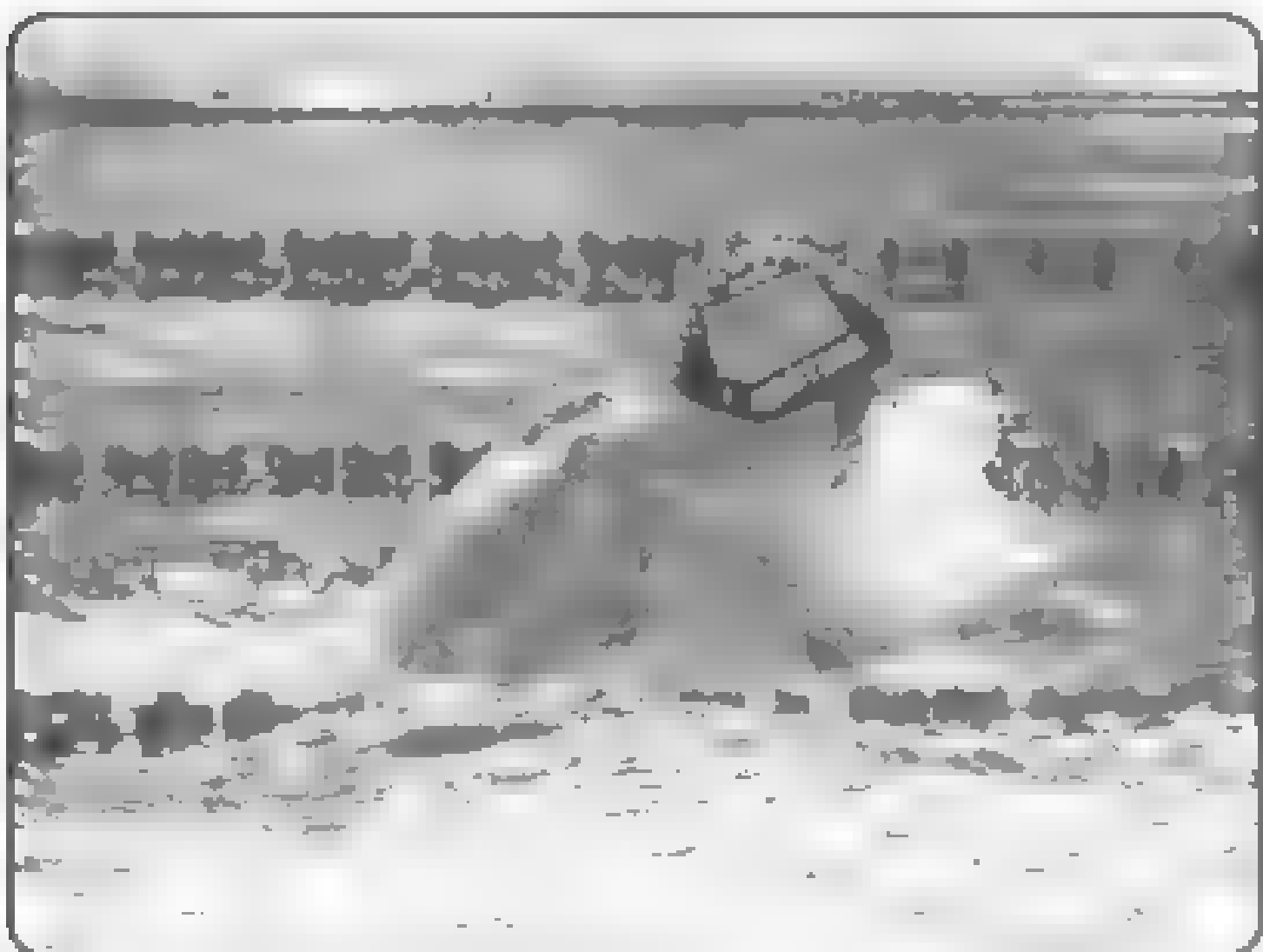
- Pago pa compra di sapato di bala pa e team.

Mediante esaki "Dakota di 6" y "Dakota Campeon 95" kier a gradici tur hende cu di un manera of otro a aporta na e anochi grandi aki cu a bira un exito rotundo.

Tambe nos kier a menciona cu Dakota di 95 a lanta su team di Dakota Starzz den Veterano 35+ cual team te cu awe ta invicto y na prome lugar. Nan lo bay den playoff na luna di November y cu e meta pa bira Campeon pa prome biaha cu Dakota Starzz.

Un team ..... Un Bario ..... Dakota Tur Dia.

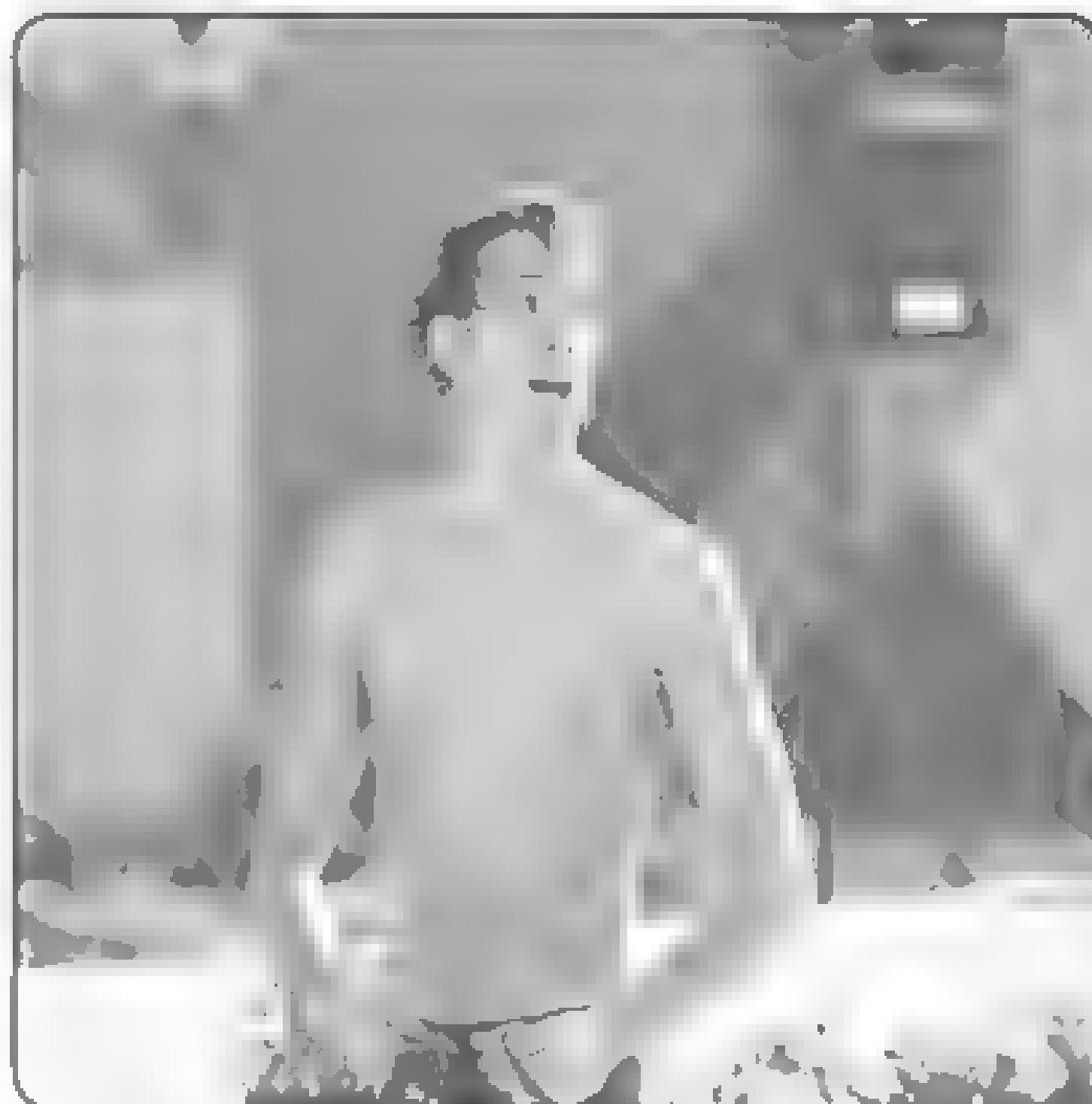
## Jordy Groters lo landa un B-finale den Weganan Panamericano 2011



STA. CRUZ -- Su focus tabata pa landa un tremendo tempo den e Weganan Panamericano 2011, esaki den e disciplina cu e mas fuerte e ta den dje, esta pecho of conoci tambe como 'schoolslag'. E hoben prospecto den e deporte di natacion esta Jordy Groters, a haci un cos durante di su prome aparicion den un competencia grandi manera ta e caso di e Weganan Panamericano. Compitiendo den e 200 m pecho, Jordy a landa banda di top landador nan mundial. Aki Jordy a marca un tempo di 2:26.69 y asina yega e B-final, cu lo ser landa diamars anochi. Esaki sigur un logro absoluto, mirando cu no solamente Jordy a yega e B-final. Pero e ta e landador mas hoben di henter e competencia cu su apenas 15 aña di edad. Es mas diadomingo ultimo, den un trial oficial, Jordy a landa e 100 m pecho, marcando un tempo di 1:06.45, esaki tabata un record Arubano nobo. Pues e Weganan Panamericano di Guadalajara tabata e prome experiencia grandi pa Jordy, pero mirando su talento y su edad hoben, nos ta convenci cu no lo ta su ultimo. Mester

mentona tambe cu landadora Daniella van den Berg a mira accion pa di dos vez den e Panamericano aki. E biaha aki, Daniella a competi den e 200 m IM, mescos cu Jordy, Daniella tambe a landa den un heat cu bon landador di henter e continente, Daniella a marca un tempo di 2:32.14. Pa loke ta su tempo, Daniella mes tabata poco desapunta, mirando cu e kier a landa mihor. Remarcabel ta Daniella ta e mucha muher mas hoben di

henter e competencia di natacion. Mirando su edad Daniella tin un futuro su dilanti, nos tin sigur cu aki cuatro aña Daniella ta mucho mas experiencia y madura pa por ta un di e top landador nan den nos continente. Mañan nos lo duna un cobertura di e final di e landador Jordy Groters. Pa esnan cu kier mira mas di e cobertura di Weganan Panamericano por bishita e website di Comité Olimpico Arubano como tambe por login ariba e





**INVITASHON**  
**GRUPO DI ORASHON**  
**Carismatico**  
**"SHALOM"**



Cu e Amor di Cristo Hesus,  
 ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y  
 Aruba henter, cordialmente pa asisti na un anochi  
 di.



"ALABANZA Y ADORASHON"  
 Na: KAPEL MONTE CALVARIO  
 (Tanki Leendert)

Bin buska bo gozo den

"E Palabra di Dios"

DIA: Diarazon 19 Oktober, 2011

ORA: 7:30 PM - 9:30 PM

Orador: Sra Yolanda Pieternella

Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario

Nos ta wardabo sin faltal

"Buska bo gozo den Señor y lo E

dunabo tur loke bo curason por

desea." Salmo 37, 4

### **Invitacion**

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus

ta extende un caluroso invitacion na pueblo di  
 Aruba pa bin y experencia: E poder di Cristo  
 Hesus==Mañan: Diarazon 19 di October, Ora:  
 7:30-9:30pm Lugar: Jacintha Kleuterschool Adres:  
 Patiastroat # 19 Dakota  
 Scucha ■ Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur  
 diasabra mainta di 6:00-8:00am den e programa cu  
 ta laga bo pensa y medita riba Dios su Grandeza... "E  
 VOZ DI FE" Gloria na Dios, cu por haci infinitamente  
 mas di loke nos por pidi of pensa, pa medio di su  
 poder cu ta trahando den nos. Efesionan 3:20



**FUNDACION VENERABLE**  
**JOSE GREGORIO HERNANDEZ**  
**TANKI LEENDERT 128**



TA ANUNCIA CU E AÑA AKI ATROBE LO TIN UN NOVENA  
 DI SAN JUDAS TADEO NA " SITIO DI ORACION"  
 Nos ta invita tur devoto y pueblo di Aruba en general  
 Pa bin hunto pa reza pa tur nos problemanan y pidi San Judas  
 Tadeo pa alivia tur nos tristezanan y hiba nos oracion mas cerca Dios

E novena ta cuminsa dia 19 te dia 27 di October

Ora ta 7'or di anochi

PONE BON ATENCION:

DIA 23, 24 y 25 DI OCTOBER

LO CUMINZA CU E TRIDIUM NA STMA,TRINIDAD PA PREPARA

A DIA 26 RECORDA 147 AÑA DI VEN,

JOSE GREGORIO HERNANDEZ

### **PARADERA TA INVITA PA INSTALACION DI PASTOR NOBO**

Conseho Pastoral Parokial di Paradera ta invita tur fiel di Aruba pero  
 particularmente e Parokianonan di Paradera pa asisti na un Santo Sacrificio  
 ■ Misa pontifical celebra pa Obispo Luis Antonio Secco y co-celebra pa tur e  
 sacerdotes di nos Diocesis diamars awor 18 di Oktober pa 6'or di atardi na  
 Misa Santa Filomena na Paradera, pa presencia e instalacion di Pastor Canuto  
 'Toti' Fuentebella como pastor nobo di Parokia Santa Filomena.

Durante e SS di Misa ta resa pa intencionnan pa gradici Dios pa e anjanan  
 cu Pastor Mariano Matubis, Pastor Saliente, a dedica na Parokia di Paradera  
 y pa guia Pastor Toti Fuentebella den su tarea nobo como Pastor di Parokia.  
 Despues di SS di Misa tin oportunidad pa desea ambos Pastor palabranan di  
 bon deseo. Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e SS di Misa aki.

### **NOBENA NA HONOR DI SAN HUDAS THADEO NA MISA INMACULADA CONCEPCION SANTA CRUZ**

Diarazon, dia 19 di Oktober 2011 ta cuminsa e nobena na honor di San Hudas  
 Thadeo, "E SANTO DI SPERANZA", Patrono di esnan desespera y di casonan  
 dificil.

Nos ta reza tur dia e Santo Rosario na honor di Mama Maria y despues nos ta  
 reza e oracion di nobena na honor di San Hudas Thadeo.

E Santo Rosario ta cuminsa:

Diarazon dia 19 y diahuebs dia 20 pa 6.15 p.m. sigui cu Sirbishi di Palabra pa  
 7.00 p.m.

Diabierna dia 21 y diasabra dia 22 pa 6.15 p.m. sigui cu un Santo Sacrificio pa  
 7.00 p.m.

Diadomingo dia 23 pa 8.15 a.m. sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 9.00  
 a.m.

Dialuna dia 24 pa 4.45 p.m. sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 5.30 p.m.  
 Diamars dia 25 te cu diahuebs dia 27 pa 6.15 p.m. sigui pa un Santo Sacrificio  
 di Misa pa 7.00 p.m.

Diabierna dia 28 lo ta e fiesta di San Hudas Thadeo.

Pastoor Rey, Pastoor Hercules y Grupo di Oracion San Hudas Thadeo Santa  
 Cruz ta invita cordialmente  
 tur deboto di Mama Maria y San Hudas Thadeo y pueblo di Aruba en general  
 pa asisti na e nobena aki y  
 pa nos reza pa paz mundial.

Ta pidi tur fielnan pa bini cu e buki di nobena pa nos reza y canta for di dje.

## Aurora Funeral Home

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den curucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".*

**Salmo: 23**

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimiento inespera di nos querido tata, welo, ruman y amigo

### George Gilberto Maduro

carinosamente jama "Jorge" of "Hori"

\*09-09-1945 – †17-10-2011

Mayornan: † Sr. Hendrik y † Sra. Juanita Maduro-Ras



#### Na number di su juinan:

† Sherina Arends

Geraldine Maduro y Marc Richardson

Gregory (Juni) Maduro y Annique Wever

Edward Maduro y Shaymara Sanchez

#### Mama di su juinan y compañera:

Sra. Filomena (Mena) Geerman

Nieta y nietonan: Ilaijah Croes, Neale y Neville Maduro, Noah y Owen Maduro

#### Rumannan:

† Sr. Fijn Maduro y famia, + Sra. Lucia Maduro y famia, Sra. Vda. Luisa Muller-Maduro, Sra. Vda. Marie Croes-Maduro y famia, Sra. Clarita y Nikky Kelly-Maduro y famia, Sr. Jani y Chichia Maduro-Ras y famia, Sr. Emilio (Emi) y Ana Maduro-Barboza y famia, Sra. Vda. Linda de Castro-Maduro y famia, Sra. Elizabeth (Betty) y Panchito Tromp-Maduro y famia, Sra. Yvonne Maduro y famia

Sra. Glenda Maduro y famia

#### Suegra: Sra. Vda. Tina Geerman-Ras

#### Swa y Cunanan:

Sra. Jacintha Geerman y famia, Sra. Rebecca Geerman y famia, Sra. Anchi y Angel Ruiz-Geerman y famia, Sr. Servacio (Fachí) y Marlene Geerman-Kock y famia, Sra. Reina Geerman y famia

Sra. Sita Geerman y famia, Sra. Macca y Jesus Caraballo-Geerman y famia, Sr. Chito Geerman

Sra. Dina Geerman, Sobrina Stima Sra. Grace Feliciano-Kelly

#### Tanta y Omonan, Primo y Primanan

**Madrina y Padrino:** Sra. Aura y Sr. Frans Croes

**Mescos ruman:** Sr. Alex Croes y famia

**Bon amigonan:** Sr. Helio (Tokky) Wever, Sr. Gerald Rasmijn, Sr. Mirto Croes, Sr. Shome Lopez, Papa Chan, Sr. Chommy Croes, Sr. Dechi Wernet, Sr. Rufo Croes, Sr. Ramon Richardson, Sr. Franklin Besselink, Sr. Jossy Dubero, Sr. Mundo Ras, Sr. Richard Croes, Sr. Antoine Croes, Sr. Ronny Croes

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of amigo.

Acto di entierro ta tuma lugar diahuebs 20 di October 2011 saliendo pa 4'or di atardi for di "Misa Inmaculata Concepcion" pa santana catolico na Santa Cruz.

Nos Papi stima lo reposa for 2'or di atardi den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home, diarazon 19 di oktober 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compana nos durante e fayecimento y entierro di nos mama stima:

### Josefa de Lange-Holsman

Un danki especial pa dokternan, staf, personal di Sint Michael paviljoen pa nan cuido, cariño y atencion. Na tur esnan cu a manda flor, kaarchi y yamadanan di telefoon.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y amigo pa dos santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima: **diamars 18 di october 2011 pa 12'or di merdia tur na misa San Francisco na Playa Boso presencia ta altamente aprecia.**

**Na number di su yunan Elvira y Daniel y demas famia.**

## TARIFA ECONOMICO PA ANUNCIO DI MORTO:



**Solo di Pueblo ta brinda un tarifa economico pa anuncio di fayecimento cual ta**

**consisti di:**

**- 3 invitacion completo pa entierro, - Invitacion pa resamento y misa y Gradicimento**

**Un paquete special di Afl. 200.00 pa entierro\***

**(\* E prijs ta pa entierro y no pa dia)**

**Solo di Pueblo ta traha cu tur funeraria. Por pidi e anuncio via e funeraria**

**of por haci'e directamente na nos oficina na Sta. Cruz 110**

**Contact: e-mail:  
solodipueblo@gmail.com Tel:  
585-9500**



**Angel Speelschool  
cu Honda pena ta  
anuncia  
fayecimento di**



**Sra. Agripina  
Maduro -  
Boekhoudt**

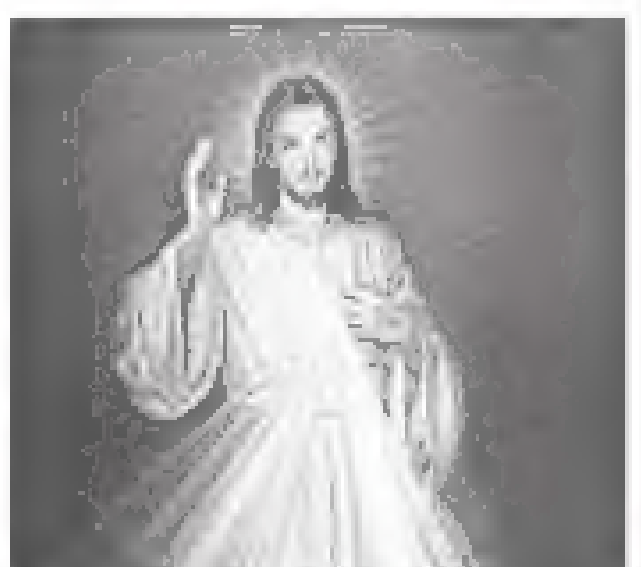
Na bida mama di nos  
Directrice Anchely  
Forza na Anchely y  
Pierre y henter famia  
Cu Agripina sosega na  
paz

**El mensaje  
de la Divina  
Misericordia**



En esencia, el mensaje de la Divina Misericordia no es nuevo, es en realidad un recordatorio de lo que la Iglesia siempre ha enseñado: que Dios es misericordioso y que nos ama a todos sin importar la magnitud de nuestros pecados.

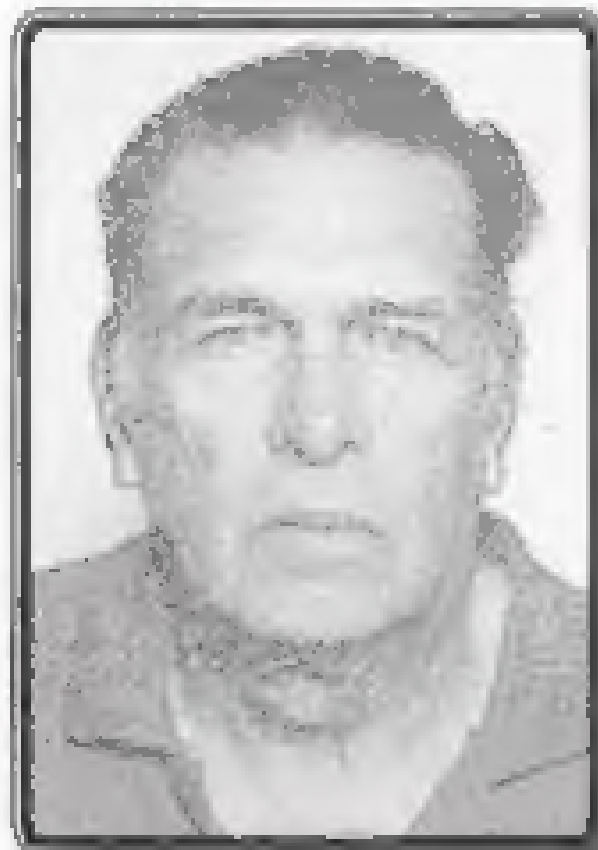
pero en este mensaje se llama a una comprensión más profunda de que el amor de Dios no tiene límites, y que está disponible a todos, especialmente al pecador más grande: " (...) y cuanto más grande es el pecador, tanto más grande es el derecho que tiene a Mi misericordia" (Diario, 723).



PATRES FUNERAL HOME

**"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di  
nada; den cunucu di jerba berde  
E ta ponemi sosega. E ta hibami na awanan  
trankil pa mi bolbe hanja forza."**

Cu inmenso tisteza, pero conforme cu boluntad di Dios y agradeci pa tur locual ei a haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos casa, tata, welo, ruman stima.



**Sr. Orlando Lucas Noguera**  
Mihor conoci como "Olang"

Dia y ora di entierro lo wordo anuncia despues

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordo manda riba nos website: [www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

**SV Royal Power cu Honda pena ta anuncia  
fayecimento di**



**Sra. Agripina Maduro - Boekhoudt**

Na bida Mama di Anchely, esposa di nos hungador estelar, Pierre Richardson Directiva y hungadornan di Royal Power ta desea Pierre & Anchely y famia hopi forza den e momentonan dificil aki cu Dios duna Agripina Maduro-Boekhoudt sosiego eterno.

**Pero esnan cu confla den señor  
lo haya forza renoba, ma lo bula bay  
ariba cu hala manera Aquila.  
Nan ta cana sin cansa nan ta cana sin  
perde rosea**

**Isaias 40:31**

Dios a hiba mami asina liher, nos a lucha, pa a por a haya su salud. Solamente ta resta e berdad asina duro pa acepta. Nos ta duna danki na Señor cu su sufrimento tabata cortico. Nos mamita stima, nos dushi dudu di "Angel Speelschool"



**Agripina Maduro - Boekhoudt**

Cariñosamente yama Pina Dudu y mami  
\* 20-09-1938 + 14-10-2011

Na nomber di su esposo: Sixto Maduro

**Su yunan stima:** Susan (Nina) Maduro

Lourdes y Hubert (Ibi) Tromp

Jhonny Maduro y Rina Geerman

Sixta (Lilly) Hill Maduro

Anchely y Pierre Richardson

como un yiu Albert Vrolijk

Lucila Boekhoudt

**Su ruman:**

**Nietonan di su curazon:**

Jhowen, Jhowell, Jhurion Maduro, Giovanni,

Aischell, Jordi, Aschwin Tromp

Marlon Farro y Lyann Dirksz

Elton Maduro y Kimberly Kock

Julien Maduro y Jorrick Briesen

Jhuleen, Kaicy Maduro

Gearalt Hill y Caroly Croes Gerrick Hill

Milanchely, Pierre Jr., Riangelo, Zina Richardson

**Bisnieto(a):** Zaynah Maduro

Mariangely y Marlon Jr, Farro

**Sobrinonan:** Joy y Magaly Boekhoudt y famia

Mary Boekhoudt, Rocky Maduro y famia

Hubert y Rosalinda Boekhoudt y famia

Marcia y Nathaly Boekhoudt

Gilbert y Virginia Croes y famia

Rosa (Roosje) y Donny Biesum y famia

Francis y Lisa Croes y famia

Sergio y Karin Croes y famia

Marcia y Ronny Erasmus y famia

Gregory y Melisa Croes y famia

Famianan: Maduro, Boekhoudt, Kock, Quandus,

Lampe, Koolman, Coffee, Rasmijn, De Mey,

Peterson, Leyba, Swa, Cuñanan, comer y

compennan, ihanan, primo y primanan, bisña

demas famia y conocirnan. Tur su angelitos nan

di "Angel Speelschool" y mayornan.

Leidster nan di "Angel Speelschool" Tanta Rosa,

Tanchi Neida, Jufr. Didi, Jufr. Pilar, Jufr. Carmen

Despensa si den nos tristeza nos por a lubida

algun famia

Condolencia ta tuma lugar awe diamars 18 di

Oktober 2011 di 7:00 pm - 9:00 pm na Aurora

Funeral Home Diarazon 19 di Oktober 2011 2'or

pa 4'or pm a curpa di nos mami dushi lo ta reposa

na Aurora Funeral Home Prome cu entierro lo tin un

sirbishi religioso, despues nos ta sali pa Santana

Pastoor Kraanwinkel na

Paradera.

Nos ta pidi tur hende pa bin cu colornan alegre



## Prome celebracion di e International Babywearing Week na Aruba un tremendo exito!

STA. CRUZ -- Diadomingo 16 di Oktober a clausura e International Babywearing Week rond di mundo. Na hopi pais rond mundo ■ celebra e siman cu diferente actividad manera seminario, flash mobs, unda hende a balia hunto den area publico y encuentronan di diferente tamaño di mayornan cu ta practica babywearing. Aruba no a keda atras e aña aki, unda e tema oficial tabata ta "A

World of Possibilities". ■ mayornan cu ta practica babywearing a bini hunto pa sostenen mayornan curioso pa sa kico ta babywearing hunto cu Bethsarim van Koetsveld di Arawak Mums cu a logra organiza e encuentro aki cu e ayudo di varios otro mayor cu ta den e comunidad di Arawak Mums: Lizmerry Koolman, Rose-Ann Vrolijk, Brenda Salazar, Mailin Mackintosh y Francie Celaire. E



encuentro ■ tuma lugar na Cas di Partera, cu ■ sponsor e localidad pa por haci e encuentro posibel y e tabata interesante y educativo. Asina tambe mayornan cu a asisti a haya chens di haci pregunta, purba posicion nobo pa carga nan yiu aden y test un cargador cu ainda nan no a yega di purba. Pa mamanan na estado esaki tabata un oportunidad pa waak e diferencianan entre e cargadornan cu tin y puntra otro mama kico nan ta prefera y cual nan lo recomenda. Babywearing ta e actividad di carga un baby cerca di esun cu ta cuid'e cu ■ uso di un cargador. Tin un variedad grandi ■ cargador ■ cual mayornan por scohe entre otro Rings Sling, Mei Tai, Wrap y Watersling. Arawak Mums ta traha tur e cargadornan menciona localmente pa mayornan. Babywearing ta un herment cu ta facilita e cuido di un baby of mucha chikito pasobra e ■ yuda tene e mucha cerca y ■ mayor relaha. Hasta mucha cu ta pisa por wordo carga comodamente den un sling, claro mester tene cuenta cu posicion corecto y e peso di e mucha (te cu ~12 kg). E

motibo mas importante dicin ta considera babywearing asina bunita y importante ta cu e ta promove ■ banchi entre mayor y yiu, e ta yuda baha e risico ■ depresion post-partum y tambe ta yuda tene e baby calma. Babynan cu ta wordo carga den sling ta yora menos y asina mayornan tin menos stress. Esaki ta yuda tene ■ seno familiar tranquilo. Ademas, babywearing ta yuda ora di duna pecho pasobra por duna pecho miestra e baby ta den ■ cargador cu mas facilidad y comodidad. Esaki den su mes ta un arte cu mayor por siña liher pero mester train algun biaha y experimenta pa nan mes. Bethsarim van Koetsveld, di Arawak Mums a participa durante cuminsamento ■ e siman di ■ International Babywearing Week na e 2-Day Conscious Discipline workshop organiza pa Develop to Grow unda e sesion ■ profundiza su comprendemento riba e importancia di tin un bon conexion cu bo yiu. Tambe e ■ haya informacion cu ta aplicabel pa mayor di yiu entre 0 y 3 aña. Durante ■ proximo temporada lo sigui incorpora ■

parti importante aki den e presentacionan di Babywearing ya cu e ta yuda mayornan usa e 4 hermentnan importante pa crea conexion, cu ■ wordo presenta na e workshop aki esta: Eye Contact, Touch, Presence and Playful Interaction. A finaliza e encuentro di ■ dia cu rifa di un Mei Tai y e entrega di regalitos di Huggies y Moises de Marchena N.V. Y tabata tin un regalito di Zianne's Creations y cupcakes di Skyrak Rock Desserts by Rock-sen. E ganadora di ■ Mei Tai tabata Farrah Castro-Garcia. Francie Celaire ■ participa den ■ encuentro y a cubri loke ta fotografia, como parti di su preparacionan pa e programa di "Baby on Board" cu e lo ta lanzando den Januari di 2012.

Un palabra di danki ta bay nan tur esnan menciona pa nan colaboracion pa haci e atardi ameno aki posibel, en especial ■ team di partera Esther Croes y Shaline Tromp di Cas di Partera. Ta e meta di Arawak Mums pa sigui organisa actividadnan asina pa mayornan. Pa mas informacion pasa na [www.facebook.com/wearyourbaby](http://www.facebook.com/wearyourbaby) of email [info@arawakmums.com](mailto:info@arawakmums.com)